

EMKE



User's Manual

HEATER ERL200B

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

English / Deutsch / Français / Italiano / Español / Polski / Nederlands / Svenska



V01-07-2026

Safety Warnings and Precautions



To avoid hazards caused by improper operation and ensure correct and safe use of the appliance, please read this user manual carefully before use.

1. Keep children under 3 years old away from the heater and provide full-time supervision at all times;
2. Children aged 3–8 may only turn the unit on or off under adult supervision. Plugging or unplugging the power cord, adjusting parameters and performing maintenance are prohibited;
3. Children aged 8 and above, users with physical, sensory or mental limitations, and persons without operating experience may only use this heater under full guardian supervision after being informed of relevant risks. Do not allow children to play with the appliance. Children shall not clean or maintain the unit without adult supervision;
4. Internal components become extremely hot during operation and may cause burns. Enhanced supervision is required when children or vulnerable persons are nearby;
5. A damaged power cord must be replaced by the manufacturer's after-sales service or a qualified professional. Self-repair is strictly prohibited;
6. Do not place the heater directly below a power socket;
7. Do not operate the heater near bathtubs, showers, swimming pools or any water-prone areas;
8. Do not power on or use the heater if the unit has fallen down or has visible external damage;
9. Place and use the heater only on a flat and stable surface;
10. Do not use the heater in confined small rooms with persons who cannot evacuate independently, unless full-time supervision is provided;
11. Keep flammable materials such as curtains and fabrics at least 1 meter away from the air outlet;
12.  Do not cover the heater during operation to prevent overheating and fire hazards.

Technical parameters

Product SKU	ERL200B_EM
Product Model	DF-HT5390P
Rated Voltage	220-240V
Rated Frequency	50Hz
Rated Power	2000W
Noise Level	≤50dB
Dimensions (L × W × H)	260 × 260 × 830 mm

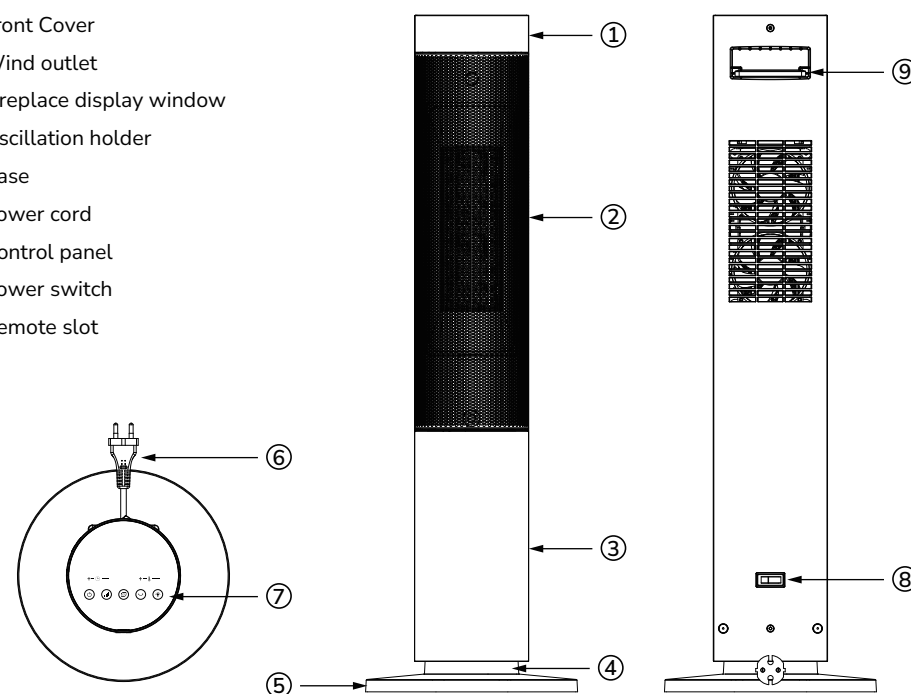
Product Features

- Equipped with a PTC ceramic heating element that automatically adjusts power output in response to ambient temperature changes. Its oxidation-resistant properties effectively extend the product's service life.
- Two power levels selectable.
- Equipped with a timer function with an adjustable range of 1 to 24 hours.
- Features a room temperature setting function (15°C to 35°C).
- Utilizes dual DC fans for low-noise operation.
- Features tip-over protection and dual overheat protection (thermostat + thermal fuse) for enhanced safety.
- Equipped with an infrared remote control for convenient, user-friendly remote operation.
- Supports oscillation function for wide-angle air distribution, ensuring more even heating.
- The LED display automatically dims 1 minute after the appliance is left idle, conserving energy.
- Features a simulated flame display design with decorative lighting effects, combining aesthetics with visual appeal.

Product Components Description

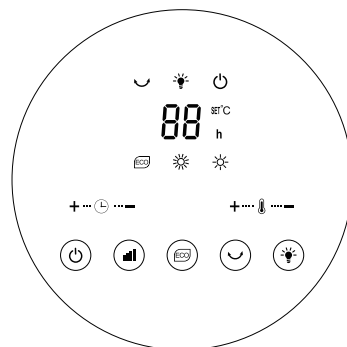
Product structure

- ① Front Cover
- ② Wind outlet
- ③ Fireplace display window
- ④ Oscillation holder
- ⑤ Base
- ⑥ Power cord
- ⑦ Control panel
- ⑧ Power switch
- ⑨ Remote slot



Control Panel & Remote Controller

-  Oscillation function
-  Simulated flame light
-  Digital display
-  Set temperature
-  Set time
-  High heat mode
-  Low heat mode



Display & Control Panel

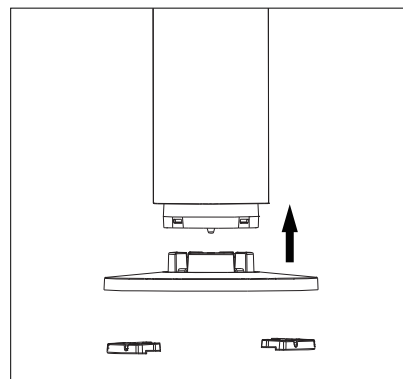
-   Timer "+" / "-"
-   Temperature "+" / "-"
-  Power ON/OFF
-  Mode (High / Low)
-  ECO Mode
-  Oscillation ON/OFF
-  Flame Light ON/OFF



Remote Controller

Product Installation

- Remove the product from the packaging. It consists of three components: main unit (1 piece), remote control (1 piece), and base (1 piece).
- Place the main unit vertically upside down on a clean and flat surface. Align the base with the mounting slot of the main unit and press firmly. A distinct "click" sound means the base is fully assembled.
- Plug in the power cord and turn on the switch at the bottom of the rear housing. The appliance can then be operated via the control panel or the remote control.



Button Operation Instructions

Power ON/OFF

After power connection, the unit will emit a startup beep and enter standby mode, with the power indicator  lit steadily.

Flame Light Button

In standby mode, press the  flame light button to toggle the simulated flame light on and off.
Default Operating Parameters After Power-on

- PTC Heating: Low heat level, heating indicator  lights up
- Oscillation Function: Oscillation indicator  off
- Timer Setting: 0h (timer inactive), timer indicator off
- Preset Temperature: 25°C
- Simulated Flame Light: Enabled, flame light indicator  lights up
- ECO Energy-saving Mode: Disabled, ECO indicator off

Mode (High / Low)

Short press the  button to switch heating levels:

- Low heat mode: Only low-power PTC heating element operates,  heating indicator stays on; high-power PTC element is inactive.
- High heat mode: Low-power PTC element runs for 10 seconds first, then both PTC elements heat simultaneously,  heating indicator stays on.

Oscillation ON/OFF

- While the heater is running, short press the  button to turn oscillation function on or off. The matching oscillation indicator  lights up or goes out accordingly.
- Note: Mode selection and swing oscillation function can only work normally when the set temperature is higher than the room temperature.

ECO Mode

Press ECO once to enable energy-saving mode, and the ECO indicator lights up; press it again to exit. Manual temperature adjustment is not available in ECO mode.
Operating Rules

- Default target temperature for ECO mode: 22°C
High-level heating: Room temperature < 18°C
Low-level heating: 18°C ≤ Room temperature < 22°C
When room temperature reaches 22°C: All heating elements stop working. If the  oscillation function was activated earlier, it will turn off synchronously.
- While ECO mode is active, the  heating level button is disabled. Other functions such as flame atmosphere light and timer work normally.

Timer "+" / "-"

When the unit is operating, press the   button to set timer duration. The timer indicator "h" illuminates. Each press increases or decreases the time by 1 hour, adjustable range: 0–24 h. After timer is set, the time counts down automatically. Once the countdown reaches zero, the whole unit shuts down and enters standby mode.

Temperature “+ / -” + ⏸ -

1. While the unit is operating, press the + ⏸ - button to adjust temperature. The adjustable range is 15–35°C, with 1°C change per single press. Hold the button for 2 seconds for fast temperature adjustment.
2. If a timer is set, the display alternates between timer value and temperature every 30 seconds; only temperature is shown when no timer is activated.
3. The unit does not perform temperature detection within the first 10 seconds after power-on. After running for 10 full seconds: If room temperature $\geq$ set temperature, PTC heating stops and the heating power indicator turns off, while other display contents remain unchanged. When room temperature drops to 1°C below the set temperature, heating restarts automatically and the corresponding power indicator lights up again.

Function Description

Overheat Sensor Protection

When the temperature detected by the sensors reaches approximately 60°C, the unit will force a shutdown with no automatic restart. Manual startup is only allowed after the temperature drops below 60°C. If you attempt to turn on the unit while it is still hot, it will shut down right away again.

Power-off Memory Function

Upon non-initial startup, the unit resumes all operating states from before power-off (timer settings excluded). If high heating level was used last time, the unit will run at low level for 10 seconds after restart and then switch to high level. The heating indicator stays illuminated once powered on.

Screen Dimming for Energy Saving

After the unit operates continuously for 1 minute, the screen brightness will be reduced to one-third of the normal level to avoid glaring light at night. Press any button to restore full normal brightness.

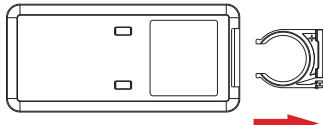
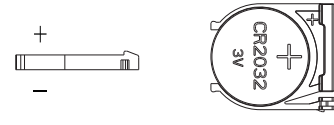
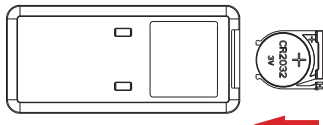
Tilt-over Protection

The unit cuts off power and shuts down instantly when tipped over, with all indicator lights turned off. Place the unit upright to reset, and it will enter standby mode.

Sensor Fault Alerts

1. Ambient NTC open / short circuit: Digital tube displays "EE", temperature adjustment becomes unavailable;
2. Ambient temperature $\leq -10^{\circ}\text{C}$: Digital tube displays "LO";
3. Ambient temperature $\geq 40^{\circ}\text{C}$: Digital tube displays "HI".

Remote Control Operation

 1.1. Slide out the battery cover on the back of the remote control.	 1.2. Insert the battery into the battery tray following the polarity markings.
 1.3. Slide the battery cover back into the remote control.	 1.4. The supplied battery is packed together with the product manual.

Cleaning and maintenance

1. Turn off the power and unplug the heater before cleaning. Do not start operation until the unit has fully cooled down;
2. For daily cleaning, wipe surface dust with a dry soft cloth. If there are stains on the surface, wipe with a clean soft cloth dampened with warm water below 50°C and let it air dry;
3. When cleaning the equipment, do not use any organic solvents, corrosive liquids or other cleaning supplies that may damage the unit housing;
4. Before storage, fully cool and dry the heater, pack it well and store it in a dry and ventilated place.

WEEE Directive

The separate collection and recycling of waste electrical and electronic equipment facilitates product reuse, material recovery and other resource-based recovery processes, while preventing adverse impacts of waste on the ecological environment and human health.

In compliance with EU WEEE Directive 2012/19/EU, if the symbol of a crossed-out wheeled bin is printed on the product body or its packaging, it means that this product shall not be discarded together with household waste once it reaches the end of its service life. Free collection points for waste electrical appliances are available in your area. You may obtain the addresses of recycling outlets from your local competent authority, domestic waste disposal service provider or the retailer where you purchased the product.



ErP Information Sheet for Electric Local Space Heater (EU 2024/1103)

1. Product Identification

Model identifier	DF-HT5390P, ERL200B_EM
Product type	Electric portable local space heater
Rated voltage	220-240V~ 50Hz
Rated power	2000W

2. Heat Output & Auxiliary Power Consumption

Item	Symbol	Value	Unit
Nominal heat output	P _{nom}	2.000	kW
Minimum indicative heat output	P _{min}	1.300	kW
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.000	kW
Off mode power consumption	P _o	0.00	W
Standby mode power consumption	P _{sm}	0.28	W
Idle mode power consumption	P _{idle}	0.46	W
Networked standby power consumption	P _{ns}	N/A	W

3. Type of Heat Output / Room Temperature Control

	Unit
Single stage heat output, no room temperature control	No
Two or more manual stages, no room temperature control	No
Mechanical thermostat room temperature control	No
Electronic room temperature control	YES
Electronic room temperature control plus day timer	No
Electronic room temperature control plus week timer	No
Room temperature control with presence detection	No
Room temperature control with open window detection	No
Distance control option	No
Adaptive start control	No
Working time limitation	YES
Black bulb sensor	No
Self-learning functionality	No

4. Seasonal Space Heating Energy Efficiency (Regulation 2024/1103)

Description	Value
Seasonal space heating energy efficiency in active mode $\eta_{S,on}$	91.5%
Nominal thermal efficiency of electric heater $\eta_{th,nom}$	100.0%
Primary energy conversion coefficient CC	1.9
Correction factor F(2) (mutually exclusive control bonus)	16.0%
Correction factor F(3) (additive control bonus)	0.5%
Correction factor F(4) (aux power penalty)	100.0%
Correction factor F(5) (pilot flame penalty)	100.0%
Final Seasonal space heating energy efficiency η_S	48.2%
Compliance Verdict	Pass

5. Compliance Remarks

1. This information sheet complies fully with EU Commission Regulation (EU) 2024/1103 (corrigendum 2024/90295).
2. All declared η_S values are calculated from standard test cycle data of Intertek certified sample.
3. Actual household energy consumption varies based on room insulation, usage habits and temperature settings.
4. Low power mode measurements meet current limits; future 2027 Po $\leq 0.3W$ requirement also satisfied (Po=0W).

Sicherheitswarnungen und Vorsichtsmaßnahmen



Allgemeine Hinweise: Um Gefahren durch unsachgemäße Bedienung zu vermeiden und eine korrekte und sichere Verwendung des Geräts zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.

- Halten Sie Kinder unter 3 Jahren vom Heizgerät fern und beaufsichtigen Sie diese jederzeit vollständig;
- Kinder im Alter von 3–8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen ein- und ausschalten. Das Ein- und Ausstecken des Netzkabels, die Einstellung von Parametern sowie Wartungsarbeiten sind verboten;
- Kinder ab 8 Jahren, Nutzer mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen sowie Personen ohne Bedienungserfahrung dürfen dieses Heizgerät nur unter vollständiger Aufsicht eines Betreuers verwenden, nachdem sie über die entsprechenden Risiken informiert wurden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht eines Erwachsenen nicht reinigen oder warten;
- Interne Bauteile werden während des Betriebs extrem heiß und können Verbrennungen verursachen. Bei Anwesenheit von Kindern oder schutzbedürftigen Personen ist eine verstärkte Aufsicht erforderlich;
- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Kundendienst des Herstellers oder einem qualifizierten Fachmann ausgetauscht werden. Selbstreparatur ist streng verboten;
- Platzieren Sie das Heizgerät nicht direkt unter einer Steckdose;
- Betreiben Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbädern oder anderen wassergefährdeten Bereichen;
- Schalten Sie das Heizgerät nicht ein und verwenden Sie es nicht, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare äußere Beschädigungen aufweist;
- Stellen und verwenden Sie das Heizgerät nur auf einer ebenen und stabilen Fläche;
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in engen kleinen Räumen mit Personen, die sich nicht selbst evakuieren können, es sei denn, eine ständige Aufsicht ist gewährleistet;
- Halten Sie brennbare Materialien wie Vorhänge und Stoffe mindestens 1 Meter vom Luftauslass fern;
-  Decken Sie das Heizgerät während des Betriebs nicht ab, um Überhitzung und Brandgefahr zu vermeiden.

Technische Daten

Produkt-SKU	ERL200B_EM
Produktmodell	DF-HT5390P
Nennspannung	220–240 V
Nennfrequenz	50Hz
Nennleistung	2000 W
Geräuschpegel	≤ 50 dB
Abmessungen (L × B × H)	260 × 260 × 830 mm

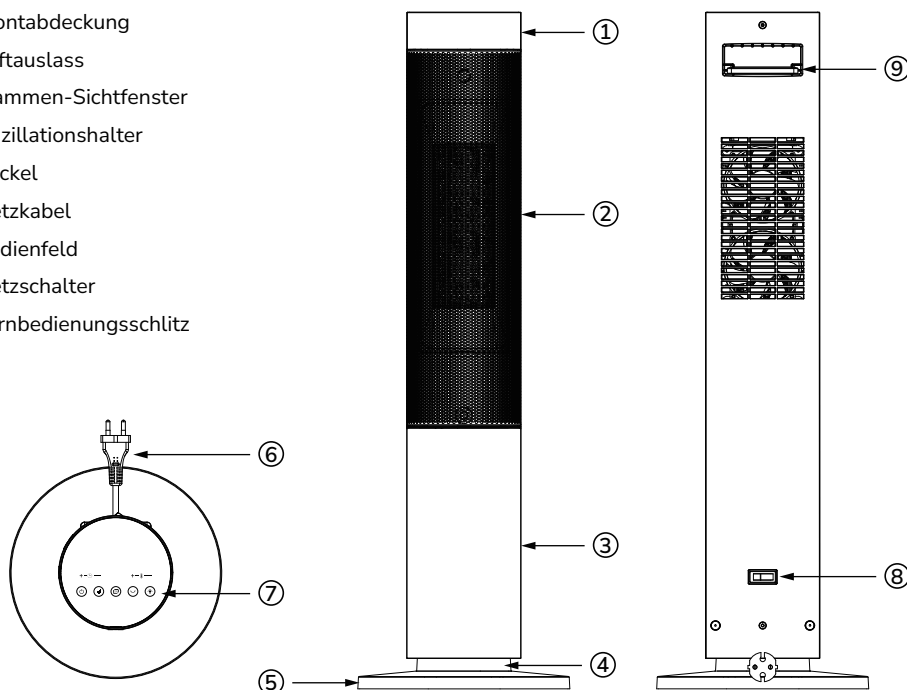
Produkteigenschaften

- Ausgestattet mit einem PTC-Keramik-Heizelement, das die Leistungsabgabe automatisch an die Umgebungstemperatur anpasst. Seine oxidationsbeständigen Eigenschaften verlängern die Lebensdauer des Produkts deutlich.
- Zwei wählbare Heizstufen.
- Verfügt über eine Timer-Funktion mit einstellbarem Bereich von 1 bis 24 Stunden.
- Raumtemperatur-Einstellfunktion (15 °C bis 35 °C).
- Ausgestattet mit zwei DC-Lüftern für einen geräuscharmen Betrieb.
- Kippschutz und doppelter Überhitzungsschutz (Thermostat + Thermo-Sicherung) für maximale Sicherheit.
- Infrarot-Fernbedienung für komfortable Bedienung aus der Ferne.
- Oszillationsfunktion für eine breite Luftverteilung und gleichmäßige Wärmeverteilung im Raum.
- Das LED-Display dimmt sich automatisch eine Minute nach der letzten Bedienung zur Energieeinsparung.
- Simulierte Flammenoptik mit dekorativer Beleuchtung – vereint Funktionalität und ansprechendes Design.

Beschreibung der Produktkomponenten

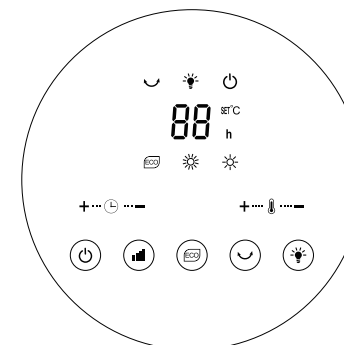
Produktaufbau

- ① Frontabdeckung
- ② Luftauslass
- ③ Flammen-Sichtfenster
- ④ Oszillationshalter
- ⑤ Sockel
- ⑥ Netzkabel
- ⑦ Bedienfeld
- ⑧ Netzschalter
- ⑨ Fernbedienungsschlitz



Bedienfeld & Fernbedienung

- Oszillationsfunktion
- Simulierte Flammenbeleuchtung
- Digitalanzeige
- Eingestellte Temperatur
- Eingestellte Zeit
- Hohe Heizstufe
- Niedrige Heizstufe



Anzeige- und Bedienfeld

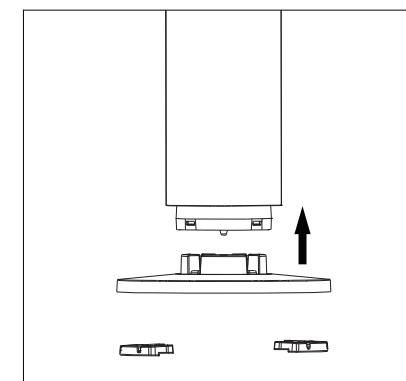
- Timer „+ / -“
- Temperatur „+ / -“
- Ein/Aus
- Modus (Hoch / Niedrig)
- ECO-Modus
- Oszillation Ein/Aus
- Flammlicht Ein/Aus



Fernbedienung

Produktinstallation

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung. Es besteht aus drei Bauteilen: ein Hauptgerät, eine Fernbedienung und ein Standfuß.
2. Stellen Sie das Hauptgerät senkrecht auf eine saubere ebene Fläche. Richten Sie den Standfuß an der Montagenuit des Hauptgeräts aus und drücken Sie ihn fest hinein. Ein Klickgeräusch signalisiert, dass der Standfuß sicher befestigt ist.
3. Schließen Sie das Netzkabel an und schalten Sie anschließend den Schalter unten an der Rückabdeckung ein, um in den Standby-Modus zu gelangen. Das Gerät kann danach über das Bedienfeld oder die Fernbedienung bedient werden.



Bedienungsanleitung für Tasten

Ein-/Ausschalter

Im Standby-Modus drücken Sie , um das Gerät einzuschalten; drücken Sie erneut, um es auszuschalten. Auf dem Digitaldisplay wird gleichzeitig ein Ausschalt-Countdown von 10 bis 0 angezeigt.

Simulierte Flammenlicht-Taste

Im Standby-Modus drücken Sie die  Flammentaste, um das simulierte Flammenlicht ein- und auszuschalten. Standard-Betriebseinstellungen nach Einschalten

1. PTC-Heizung: Niedrige Heizstufe, Heizanzeige  leuchtet
2. Oszillationsfunktion: Oszillationsanzeige  aus
3. Timer-Einstellung: 0 h (Timer inaktiv), Timer-Anzeige aus
4. Voreingestellte Temperatur: 25 °C
5. Simuliertes Flammenlicht: Aktiviert, Flammenlichtanzeige  leuchtet
6. ECO-Energiesparmodus: Deaktiviert, ECO-Anzeige aus

Modusauswahl

Kurzes Drücken der  -Taste wechselt die Heizstufe:

1. Niedrigheizmodus: Nur das leistungsschwache PTC-Heizelement funktioniert, die Heizanzeige  leuchtet dauernd; das leistungsstarke PTC-Heizelement ist inaktiv.
2. Hochheizmodus: Das leistungsschwache PTC-Heizelement läuft zuerst 10 Sekunden, danach heizen beide PTC-Heizelemente gleichzeitig, die Heizanzeige  leuchtet dauernd.

Oszillation Ein/Aus

1. Während das Heizgerät in Betrieb ist, drücken Sie kurz die  -Taste, um die Oszillationsfunktion ein- oder auszuschalten. Die dazugehörige Oszillationsanzeige  leuchtet bzw. erlischt entsprechend.
2. Hinweis: Die Modusauswahl und die Oszillationsfunktion funktionieren nur ordnungsgemäß, wenn die eingestellte Temperatur höher als die Raumtemperatur ist.

ECO Energiespartaste

Einmaliges Drücken von ECO aktiviert den Energiesparmodus, die ECO-Leuchte leuchtet; nochmaliges Drücken beendet den Modus. Im ECO-Modus lässt sich die Temperatur nicht manuell einstellen.

Betriebsregeln

1. Standard-Solltemperatur im ECO-Modus: 22 °C
Raumtemperatur < 18 °C: Heizen mit hoher Stufe
18 °C ≤ Raumtemperatur < 22 °C: Heizen mit niedriger Stufe
Erreicht die Raumtemperatur 22 °C: Alle Heizelemente schalten ab. Falls zuvor die Oszillationsfunktion  eingeschaltet war, schaltet diese ebenfalls aus.
2. Solange der ECO-Modus aktiv ist, ist die  -Heizstufentaste deaktiviert. Weitere Funktionen wie Flammenbeleuchtung und Timer funktionieren uneingeschränkt.

Timer "+ / -"

Bei laufendem Gerät die Taste   drücken, um die Timer-Zeit einzustellen. Die Timer-Leuchte „h“ leuchtet. Jeder Tastendruck verändert die Zeit um 1 Stunde, Einstellbereich: 0–24 Stunden. Nach erfolgreicher Timer-Einstellung läuft die Zeit automatisch herunter. Sobald der Countdown Null erreicht, schaltet sich das gesamte Gerät aus und geht in den Standby-Modus.

Temperatur-Einstelltaste "+ / -"

1. Bei laufendem Gerät drücken Sie die Taste   zur Temperaturregelung. Der Einstellbereich beträgt 15–35 °C, jeder kurze Tastendruck ändert den Wert um 1 °C. Halten Sie die Taste 2 Sekunden gedrückt für eine schnelle Einstellung.
2. Ist ein Timer eingestellt, wechselt die Anzeige alle 30 Sekunden zwischen Timerwert und Temperatur; ohne Timer wird ausschließlich die Temperatur angezeigt.
3. Die ersten 10 Sekunden nach dem Einschalten misst das Gerät keine Temperatur. Nach Ablauf der ersten 10 Betriebssekunden gilt Folgendes: Liegt die Raumtemperatur über oder auf der eingestellten Temperatur, schaltet die PTC-Heizung aus und die Heizleistungs-Kontrollleuchte erlischt, alle anderen Anzeigen bleiben erhalten. Sinkt die Raumtemperatur um 1 °C unter die eingestellte Temperatur, schaltet sich die Heizung automatisch wieder ein und die passende Leistungsleuchte leuchtet erneut.

Funktionsbeschreibung

Übertemperaturschutz durch Sensoren

Erreicht die von den Sensoren gemessene Temperatur ca. 60 °C, schaltet das Gerät zwangsweise ab – ein automatischer Neustart erfolgt nicht. Eine manuelle Inbetriebnahme ist erst möglich, sobald die Temperatur unter 60 °C sinkt. Versuchen Sie, das noch heiße Gerät einzuschalten, schaltet es sofort wieder aus.

Speicherfunktion bei Stromausfall

Bei jedem Start außer der ersten Inbetriebnahme stellt das Gerät alle vorherigen Betriebszustände wieder her (außer der Timer-Einstellung). Wurde zuletzt die hohe Heizstufe verwendet, läuft das Gerät nach dem Neustart zunächst 10 Sekunden auf niedriger Stufe und wechselt danach zur hohen Stufe. Die Heiz-Kontrollleuchte leuchtet dauernd nach dem Einschalten.

Bildschirmdimmung zur Energieeinsparung

Nach einer Minute ununterbrochenem Betrieb wird die Bildschirmhelligkeit auf ein Drittel des Normalwerts reduziert, um störende Blendung bei Nacht zu vermeiden. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die normale Helligkeit wiederherzustellen.

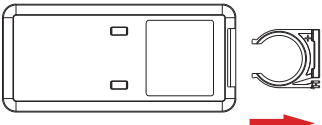
Kippschutz

Kippt das Gerät um, wird sofort der Strom abgeschaltet und das Gerät schaltet sich aus, alle Kontrollleuchten erlöschen. Stellen Sie das Gerät aufrecht zur Rückstellung, es wechselt dann in den Standby-Modus.

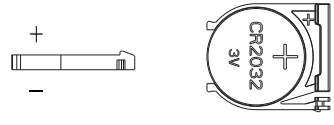
Sensor-Fehleranzeigen

1. Umgebungstemperatur-NTC offen / Kurzschluss: Die Digitalanzeige zeigt „EE“, eine Temperaturregelung ist nicht möglich;
2. Umgebungstemperatur ≤ -10 °C: Digitalanzeige zeigt „LO“;
3. Umgebungstemperatur ≥ 40 °C: Digitalanzeige zeigt „HI“.

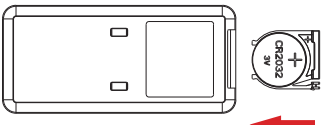
Bedienung der Fernbedienung



1.1. Ziehen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung heraus.



1.2. Legen Sie die Batterie unter Berücksichtigung der Polaritätsmarkierungen in das Batteriefach ein.



1.3. Schieben Sie die Batterieabdeckung wieder in die Fernbedienung hinein.



1.4. Die mitgelieferte Batterie ist zusammen mit der Bedienungsanleitung verpackt.

Reinigung und Wartung

- 1. Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Reinigen Sie es erst, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist;
- 2. Wischen Sie den täglichen Oberflächenstaub mit einem trockenen weichen Tuch ab. Bei Flecken befeuchten Sie ein sauberes weiches Tuch mit warmem Wasser unter 50 °C, wischen Sie die Oberfläche ab und lassen Sie sie an der Luft trocknen;
- 3. Verwenden Sie bei der Reinigung keine organischen Lösungsmittel, ätzenden Flüssigkeiten oder andere Reinigungsmittel, die das Gehäuse beschädigen könnten;
- 4. Lassen Sie den Heizlüfter vor der Lagerung vollständig abkühlen und trocknen, verpacken Sie ihn gut und lagern Sie ihn an einem trockenen und belüfteten Ort.

WEEE-Richtlinie

Die getrennte Erfassung und Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten ermöglicht die Wiederverwendung von Produkten, die Rückgewinnung von Materialien sowie weitere stoffliche Verwertungsverfahren und verhindert zugleich schädliche Auswirkungen von Abfällen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte bedeutet das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät selbst oder seiner Verpackung, dass dieses Gerät nach Ende seiner Nutzungsdauer nicht gemeinsam mit Haushaltsmüll entsorgt werden darf. In Ihrer Region gibt es kostenlose Sammelstellen für Elektroaltgeräte. Die Adressen der Verwertungsstellen erhalten Sie bei der örtlichen zuständigen Behörde, dem Haushaltsabfallentsorgungsdienst oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.



ErP-Informationsblatt für elektrische lokale Raumheizgeräte (EU 2024/1103)

1. Produktidentifikation			
Modellkennung	DF-HT5390P , ERL200B_EM		
Produkttyp	Electric portable local space heater		
Nennspannung	220-240V~ 50Hz		
Nennleistung	2000W		
2. Wärmeleistung & Hilfsstromverbrauch			
Posten	Symbol	Wert	Einheit
Nominal heat output	P _{nom}	2.000	kW
Minimum indicative heat output	P _{min}	1.300	kW
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.000	kW
Off mode power consumption	P _o	0.00	W
Standby mode power consumption	P _{sm}	0.28	W
Idle mode power consumption	P _{idle}	0.46	W
Networked standby power consumption	P _{nsm}	N/A	W
3. Art der Wärmeabgabe / Raumtemperaturregelung			Unit
Einstufige Wärmeabgabe, keine Raumtemperaturregelung			Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung			Nein
Mechanische Raumtemperaturregelung mit Thermostat			Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung			Ja
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitschaltuhr			Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenzeitschaltuhr			Nein
Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung			Nein
Raumtemperaturregelung mit Fensterauferkennung			Nein
Option zur Fernbedienung			Nein
Adaptive Startregelung			Nein
Betriebsdauerbegrenzung			Ja
Schwarzkugelsensor			Nein
Selbstlernende Funktion			Nein
4. Saisonale Raumheizenergieeffizienz (Verordnung 2024/1103)			
Beschreibung	Wert		
Saisonale Raumheizenergieeffizienz im Betriebszustand $\eta_{S,on}$	91.5%		
Nennwärmeeffizienz des elektrischen Heizgeräts $\eta_{th,nom}$	100.0%		
Primärenergie-Umrechnungsfaktor CC	1.9		
Korrekturfaktor F(2) (sich gegenseitig ausschließender Regelbonus)	16.0%		
Korrekturfaktor F(3) (additiver Regelbonus)	0.5%		
Korrekturfaktor F(4) (Strafabzug für Hilfsstromverbrauch)	100.0%		
Korrekturfaktor F(5) (Strafabzug für Zündflamme)	100.0%		
Endgültige saisonale Raumheizenergieeffizienz η_S	48.2%		
Konformitätsbeurteilung	Bestanden		
5. Konformitätsbemerkungen			
1. Dieses Informationsblatt entspricht vollständig der Verordnung (EU) 2024/1103 der Kommission (Berichtigung 2024/90295).			
2. Alle angegebenen η_S -Werte wurden aus Daten des Standardprüfzyklus des von Intertek zertifizierten Musters berechnet.			
3. Der tatsächliche Haushaltsenergieverbrauch variiert je nach Raumdämmung, Nutzungsgewohnheiten und Temperatureinstellungen.			
4. Die Messungen im Niedrigleistungsmodus erfüllen die aktuellen Grenzwerte; die zukünftige Anforderung von $P_o \leq 0,3W$ ab 2027 ist ebenfalls erfüllt ($P_o=0W$).			

Avertissements de sécurité et précautions



Consignes Générales: Pour éviter les dangers dus à une utilisation incorrecte et garantir une utilisation sûre et conforme de l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant toute utilisation.

1. Tenir les enfants de moins de 3 ans éloignés du radiateur et assurer une surveillance permanente en tout temps ;
2. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que sous surveillance adulte. Il est interdit de brancher ou débrancher le cordon d'alimentation, de régler les paramètres et d'effectuer la maintenance ;
3. Les enfants âgés de 8 ans et plus, les personnes ayant des limitations physiques, sensorielles ou mentales, ainsi que les personnes sans expérience d'utilisation ne peuvent utiliser ce radiateur que sous surveillance complète d'un tuteur après avoir été informées des risques associés. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entretenir l'appareil sans surveillance adulte ;
4. Les composants internes deviennent extrêmement chauds pendant le fonctionnement et peuvent causer des brûlures. Une surveillance renforcée est nécessaire lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont à proximité ;
5. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service après-vente du fabricant ou un professionnel qualifié. L'auto-réparation est strictement interdite ;
6. Ne pas placer le radiateur directement sous une prise de courant ;
7. Ne pas utiliser le radiateur près des baignoires, douches, piscines ou toute zone exposée à l'eau ;
8. Ne pas allumer ni utiliser le radiateur si l'appareil est tombé ou présente des dommages externes visibles ;
9. Placer et utiliser le radiateur uniquement sur une surface plane et stable ;
10. Ne pas utiliser le radiateur dans les petites pièces confinées abritant des personnes incapables d'évacuer seules, sauf en cas de surveillance permanente ;
11. Maintenir les matériaux inflammables tels que les rideaux et les tissus à au moins 1 mètre de la sortie d'air ;
12.  Ne pas couvrir le radiateur pendant le fonctionnement pour éviter toute surchauffe et risque d'incendie.

Caractéristiques techniques

Référence produit	ERL200B_EM
Modèle du produit	DF-HT5390P
Tension nominal	220-240V
Fréquence nominale	50Hz
Puissance nominale	2000W
Niveau sonore	≤50dB
Dimensions (L × l × H)	260 × 260 × 830 mm

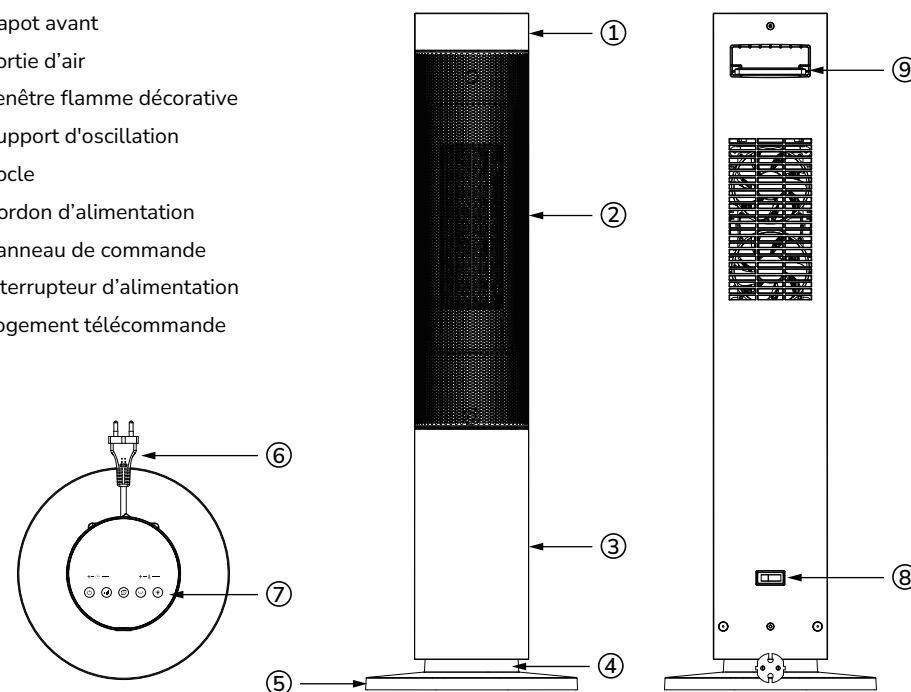
Caractéristiques du produit

- Doté d'un élément chauffant céramique PTC qui ajuste automatiquement sa puissance selon la température ambiante. Sa résistance à l'oxydation prolonge efficacement la durée de vie de l'appareil.
- Deux niveaux de puissance au choix.
- Fonction minuterie réglable de 1 à 24 heures.
- Fonction de réglage de la température ambiante (15 °C à 35 °C).
- Équipé de deux ventilateurs à courant continu pour un fonctionnement silencieux.
- Protection anti-basculement et double protection contre la surchauffe (thermostat + fusible thermique) pour une sécurité renforcée.
- Télécommande infrarouge pour une utilisation à distance simple et pratique.
- Fonction oscillation pour une diffusion large de l'air et une répartition homogène de la chaleur.
- L'écran LED s'atténue automatiquement 1 minute après inactivité pour économiser l'énergie.
- Design à flamme simulée avec éclairage décoratif, alliant esthétique et rendu visuel attrayant.

Description des composants du produit

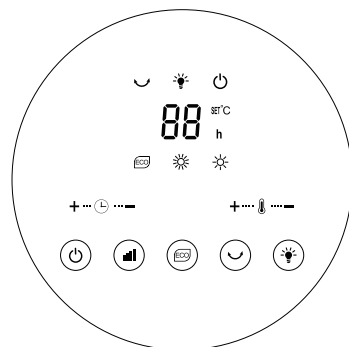
Structure du produit

- ① Capot avant
- ② Sortie d'air
- ③ Fenêtre flamme décorative
- ④ Support d'oscillation
- ⑤ Socle
- ⑥ Cordon d'alimentation
- ⑦ Panneau de commande
- ⑧ Interrupteur d'alimentation
- ⑨ Logement télécommande



Panneau de commande & Télécommande

-  Fonction oscillation
-  Lumière flamme simulée
-  Affichage numérique
-  Température réglée
-  Durée réglée
-  Mode chaleur élevée
-  Mode chaleur basse



Panneau d'affichage et de commande

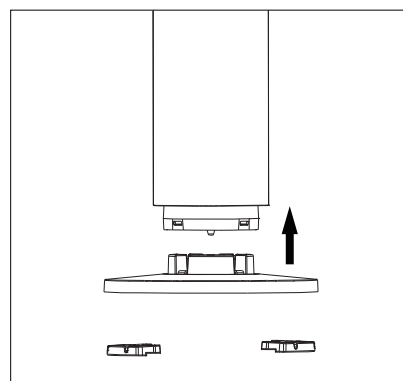
-  Minuterie « + / - »
-  Température « + / - »
-  Marche/Arrêt
-  Mode (Chaud fort / Chaud doux)
-  Mode ECO
-  Oscillation Marche/Arrêt
-  Lumière flamme Marche/Arrêt



télécommande

Installation du produit

- Sortez le produit de son emballage. Il regroupe trois composants : une unité principale, une télécommande et un socle.
- Placez l'unité principale verticalement sur une surface propre et plane. Alignez le socle sur la fente de fixation de l'unité principale puis appuyez fermement. Un bruit de clic confirme que le socle est bien fixé.
- Branchez le cordon d'alimentation, puis activez l'interrupteur situé en bas du capot arrière pour passer en mode veille. Vous pouvez ensuite commander l'appareil via le panneau de commande ou la télécommande.



Utilisation des touches

Touche d'alimentation

En mode veille, appuyez sur  pour allumer l'appareil ; appuyez à nouveau pour l'éteindre. L'écran digital affiche simultanément un compte à rebours d'arrêt de 10 à 0.

Touche de lumière de flamme simulée

En mode veille, appuyez sur la touche  de lumière de flamme pour activer ou désactiver l'éclairage de flamme simulé. Réglages par défaut à la mise sous tension

- Chauffage PTC: Niveau bas, voyant de chauffage  allumé
- Fonction oscillation: Voyant d'oscillation  éteint
- Réglage minuterie: 0 h (minuterie désactivée), voyant minuterie éteint
- Température pré-réglée: 25 °C
- Lumière de flamme simulée: Activée, voyant flamme  allumé
- Mode économie d'énergie ECO: Désactivé, voyant ECO éteint

Sélection du mode

Appuyez brièvement sur la touche  pour changer le niveau de chauffage:

- Mode basse chaleur : Seul l'élément chauffant PTC basse puissance fonctionne, le voyant de chauffage  reste allumé ; l'élément PTC haute puissance est inactif.
- Mode haute chaleur : L'élément PTC basse puissance fonctionne d'abord 10 secondes, puis les deux éléments PTC chauffent simultanément, le voyant de chauffage  reste allumé.

Oscillation Marche/Arrêt

- Pendant que le radiateur fonctionne, appuyez brièvement sur la touche  pour activer ou désactiver la fonction d'oscillation. Le voyant d'oscillation correspondant  s'allume ou s'éteint en conséquence.
- Remarque : La sélection du mode et la fonction d'oscillation ne fonctionnent normalement que si la température réglée est supérieure à la température ambiante.

Touche ECO économie d'énergie

Appuyez une fois sur ECO pour activer le mode éco, le voyant ECO s'allume ; appuyez à nouveau pour quitter ce mode. Le réglage manuel de la température est impossible en mode ECO.

Règles de fonctionnement

- Température cible par défaut du mode ECO : 22 °C
 Température ambiante < 18 °C : chauffage niveau haut
 18 °C ≤ température ambiante < 22 °C : chauffage niveau bas
 Lorsque la température ambiante atteint 22 °C : tous les éléments chauffants s'arrêtent. Si la fonction oscillation  était activée auparavant, elle s'éteint en même temps.
- Lorsque le mode ECO est en cours, la touche de niveau de chauffage  est inactive. Les autres fonctions comme l'éclairage effet flamme et la minuterie fonctionnent normalement.

Minuterie « + / - »

Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur la touche  pour régler la durée de minuterie. Le voyant  de minuterie s'allume. Chaque appui ajoute ou retire 1 heure, plage de réglage: 0–24 h. Une fois la minuterie programmée, le temps décompte automatiquement. Lorsque le compte à rebours atteint zéro, l'appareil s'arrête complètement et passe en veille.

Touche de réglage de température "+ / -" " -"

1. Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur la touche  pour modifier la température. La plage de réglage est de 15 à 35 °C, chaque appui court change la valeur de 1 °C. Maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes pour un réglage rapide.
2. Si une minuterie est programmée, l'écran alterne toutes les 30 secondes entre la durée de minuterie et la température ; sans minuterie, seule la température s'affiche.
3. L'appareil ne mesure pas la température durant les 10 premières secondes après l'allumage. Après ces 10 secondes de fonctionnement: Si la température ambiante est supérieure ou égale à la température de consigne, le chauffage PTC s'arrête et le voyant de puissance de chauffage s'éteint, les autres affichages restent visibles. Lorsque la température ambiante descend à 1 °C en dessous de la consigne, le chauffage redémarre automatiquement et le voyant de puissance correspondant se rallume.

Description des fonctions**Protection capteur surchauffe**

Lorsque la température mesurée par les capteurs atteint environ 60 °C, l'appareil s'arrête de force sans redémarrage automatique. Vous ne pouvez rallumer manuellement l'appareil qu'une fois la température descendue en dessous de 60 °C. Si vous essayez de l'allumer tant qu'il est chaud, il s'éteint aussitôt à nouveau.

Mémoire après coupure d'alimentation

À chaque mise en marche hors premier démarrage, l'appareil restaure tous les états de fonctionnement précédents (hors réglages de minuterie). Si le niveau de chauffage haut était activé avant l'arrêt, l'appareil fonctionne d'abord en niveau bas pendant 10 secondes puis bascule sur le niveau haut. Le voyant de chauffage reste allumé à l'allumage.

Assombrissement écran économie d'énergie

Après 1 minute de fonctionnement continu, la luminosité de l'écran est réduite au tiers de sa valeur normale pour éviter l'éblouissement nocturne. Appuyez sur n'importe quelle touche pour retrouver la luminosité maximale.

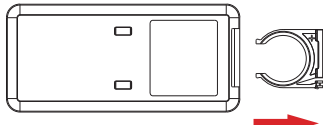
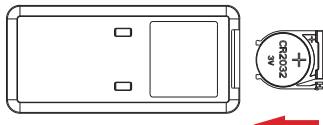
Protection anti-basculement

Si l'appareil bascule, l'alimentation est coupée instantanément, l'appareil s'éteint et tous les voyants s'éteignent. Redressez l'appareil pour réinitialiser, il passe alors en mode veille.

Alertes défaut capteur

1. NTC ambiant circuit ouvert / court-circuit : L'afficheur digital indique « EE », le réglage de température est impossible;
2. Température ambiante ≤ -10 °C : Afficheur digital indique « LO »;
3. Température ambiante ≥ 40 °C : Afficheur digital indique « HI ».

Utilisation de la télécommande

 1.1. Faites glisser le cache-pile situé au dos de la télécommande pour le retirer.	 1.2. Insérez la pile dans le logement en respectant les repères de polarité.
 1.3. Remettez le cache-pile en place sur la télécommande.	 1.4. La pile fournie est emballée avec le manuel d'utilisation.

Nettoyage et entretien

1. Coupez l'alimentation et débranchez le radiateur avant tout nettoyage. Attendez que l'appareil refroidisse complètement avant de procéder au nettoyage;
2. Pour l'entretien quotidien, essuyez la poussière de surface avec un chiffon doux sec. Si des taches sont présentes, utilisez un chiffon doux propre humidifié d'eau tiède inférieure à 50 °C et laissez sécher à l'air;
3. Lors du nettoyage, ne pas utiliser de solvants organiques, de liquides corrosifs ni tout autre produit nettoyant susceptible d'endommager le boîtier de l'appareil;
4. Avant le stockage, laissez le radiateur refroidir et sécher complètement, emballez-le soigneusement et rangez-le dans un endroit sec et aéré.

Directive DEEE

La collecte séparée et le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques favorisent la réutilisation des produits, la récupération des matériaux et d'autres procédés de valorisation des ressources, tout en prévenant les impacts néfastes des déchets sur l'environnement et la santé humaine.

Conformément à la directive UE DEEE 2012/19/UE, si le symbole de la poubelle à roulettes barrée est imprimé sur l'appareil ou son emballage, cela signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques usagés sont présents dans votre zone. Vous pouvez obtenir les adresses des points de recyclage auprès de l'autorité compétente locale, du service de traitement des déchets ménagers ou du détaillant chez qui vous avez acheté le produit.



Fiche d'information ErP pour les appareils de chauffage locaux électriques (UE 2024/1103)			
1. Identification du produit			
Identifiant du modèle	DF-HT5390P , ERL200B_EM		
Type de produit	Appareil de chauffage local électrique portable		
Tension nominale	220-240V~ 50Hz		
Puissance nominale	2000W		
2. Puissance calorifique & Consommation électrique auxiliaire			
Désignation	Symbole	Valeur	Unité
Puissance calorifique nominale	Pnom	2.000	kW
Puissance calorifique minimale indicative	Pmin	1.300	kW
Puissance calorifique maximale en continu	Pmax,c	2.000	kW
Consommation en mode arrêt	Po	0.00	W
Consommation en mode veille	Psm	0.28	W
Consommation en mode inactif	Pidle	0.46	W
Consommation en mode veille connectée	Pnsm	n.d. (non disponible)	W
3. Type de puissance calorifique / Régulation de la température ambiante			Unité
Puissance calorifique à un seul étage, sans régulation de la température ambiante			No
Deux étages manuels ou plus, sans régulation de la température ambiante			No
Régulation mécanique de la température ambiante par thermostat			No
Régulation électronique de la température ambiante			OUI
Régulation électronique de la température ambiante avec minuterie journalière			No
Régulation électronique de la température ambiante avec minuterie hebdomadaire			No
Régulation de la température ambiante avec détection de présence			No
Régulation de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte			No
Option de contrôle à distance			No
Régulation de démarrage adaptatif			No
Limitation de la durée de fonctionnement			OUI
Capteur à sphère noire			No
Fonction d'auto-apprentissage			No
4. Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux (Règlement 2024/1103)			
Description	Valeur		
Seasonal space heating energy efficiency in active mode $\eta_{S,on}$	91.5%		
Nominal thermal efficiency of electric heater $\eta_{th,nom}$	100.0%		
Primary energy conversion coefficient CC	1.9		
Correction factor F(2) (mutually exclusive control bonus)	16.0%		
Correction factor F(3) (additive control bonus)	0.5%		
Correction factor F(4) (aux power penalty)	100.0%		
Correction factor F(5) (pilot flame penalty)	100.0%		
Final Seasonal space heating energy efficiency η_S	48.2%		
Compliance Verdict	Accepté		
5. Remarques de conformité			
1. This information sheet complies fully with EU Commission Regulation (EU) 2024/1103 (corrigendum 2024/90295).			
2. All declared η_S values are calculated from standard test cycle data of Intertek certified sample.			
3. Actual household energy consumption varies based on room insulation, usage habits and temperature settings.			
4. Low power mode measurements meet current limits; future 2027 $P_o \leq 0.3W$ requirement also satisfied ($P_o=0W$).			

Avvertenze di sicurezza e precauzioni



Istruzioni Generali: Per evitare pericoli derivanti da un funzionamento improprio e garantire un uso corretto e sicuro dell'apparecchio, leggere attentamente questo manuale utente prima dell'uso.

- Tenere i bambini di età inferiore a 3 anni lontani dal riscaldatore e garantire una supervisione continua in ogni momento;
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere o spegnere l'unità solo sotto supervisione adulta. È vietato collegare o scollegare il cavo di alimentazione, regolare i parametri ed eseguire operazioni di manutenzione;
- I bambini di età pari o superiore a 8 anni, gli utenti con limitazioni fisiche, sensoriali o mentali e le persone senza esperienza di utilizzo possono utilizzare questo riscaldatore solo sotto supervisione completa di un tutore dopo essere stati informati dei relativi rischi. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o mantenere l'unità senza supervisione adulta;
- I componenti interni diventano estremamente caldi durante il funzionamento e possono causare ustioni. È necessaria una supervisione rafforzata quando bambini o persone vulnerabili si trovano nelle vicinanze;
- Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal servizio post-vendita del produttore o da un professionista qualificato. L'autoriparazione è severamente vietata;
- Non posizionare il riscaldatore direttamente sotto una presa di corrente;
- Non utilizzare il riscaldatore vicino a vasche da bagno, docce, piscine o qualsiasi zona soggetta ad acqua;
- Non accendere né utilizzare il riscaldatore se l'unità è caduta o presenta danni esterni visibili;
- Posizionare e utilizzare il riscaldatore solo su una superficie piana e stabile;
- Non utilizzare il riscaldatore in stanze piccole e ristrette con persone che non possono evacuare autonomamente, salvo in caso di supervisione continua;
- Mantenere i materiali infiammabili come tende e tessuti ad almeno 1 metro dall'uscita dell'aria;
-  Non coprire il riscaldatore durante il funzionamento per evitare surriscaldamenti e rischi di incendio.

Parametri tecnici

Codice SKU prodotto	ERL200B_EM
Modello prodotto	DF-HT5390P
Tensione nominale	220–240 V
Frequenza nominale	50Hz
Potenza nominale	2000 W
Livello di rumore	≤50 dB
Dimensioni (L × L × A)	260 × 260 × 830 mm

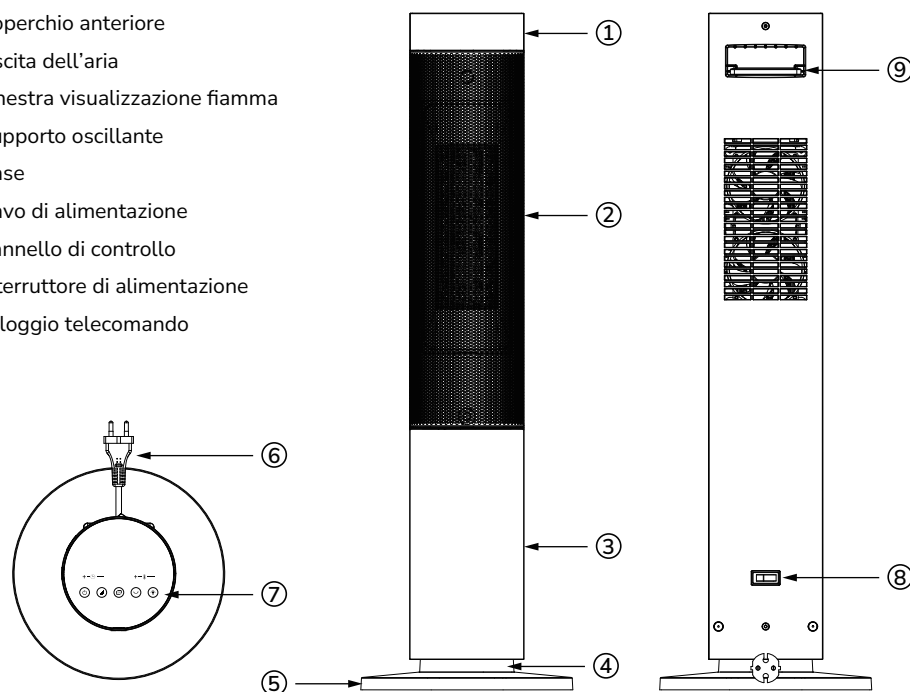
Caratteristiche del prodotto

- Dotato di elemento riscaldante ceramico PTC che regola automaticamente la potenza in base alla temperatura ambiente. Le sue proprietà antiossidanti allungano significativamente la durata del prodotto.
- Due livelli di potenza selezionabili.
- Funzione timer regolabile da 1 a 24 ore.
- Funzione impostazione temperatura ambiente (15 °C – 35 °C).
- Dotato di due ventole DC per un funzionamento silenzioso.
- Protezione anti-ribaltamento e doppia protezione contro il surriscaldamento (termostato + fusibile termico) per maggiore sicurezza.
- Telecomando a infrarossi per comodo utilizzo a distanza.
- Funzione oscillazione per ampia diffusione dell'aria e distribuzione uniforme del calore.
- Il display LED si attenua automaticamente dopo 1 minuto di inattività per risparmiare energia.
- Design con fiamma simulata e illuminazione decorativa, unendo estetica e effetto visivo accattivante.

Descrizione dei componenti del prodotto

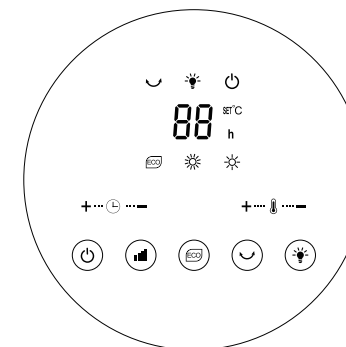
Struttura del prodotto

- ① Coperchio anteriore
- ② Uscita dell'aria
- ③ Finestra visualizzazione fiamma
- ④ Supporto oscillante
- ⑤ Base
- ⑥ Cavo di alimentazione
- ⑦ Pannello di controllo
- ⑧ Interruttore di alimentazione
- ⑨ Alloggio telecomando



Pannello di controllo & Telecomando

- ☺ Funzione oscillazione
- 💡 Luce fiamma simulata
- 88 Display digitale
- SET °C Temperatura impostata
- h Tempo impostato
- ☀ Modalità riscaldamento alto
- ☀ Modalità riscaldamento basso



Pannello di visualizzazione e controllo

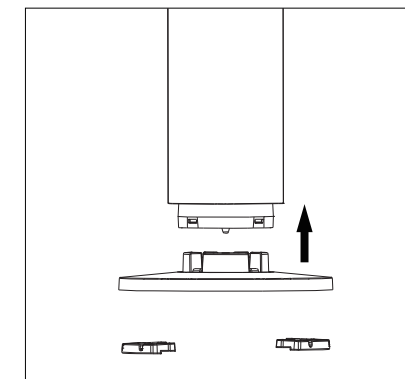
- + ... ⌚ ... - Timer « + / - »
- + ... 🌡 ... - Temperatura « + / - »
- 🔌 Accensione/Spegnimento
- 📶 Modalità (Calore alto / Calore basso)
- 🏠 Modalità ECO
- ☺ Oscillazione Acceso/Spento
- 💡 Luce fiamma Accensione/Spegnimento



telecomando

Installazione del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio. È composto da tre parti: unità principale, telecomando e base.
2. Posizionare l'unità principale verticalmente su una superficie pulita e piatta. Allineare la base alla scanalatura di montaggio dell'unità principale e premere con forza. Un suono di scatto indica che la base è fissata saldamente.
3. Collegare il cavo di alimentazione, quindi accendere l'interruttore nella parte inferiore del coperchio posteriore per entrare in modalità standby. Successivamente è possibile azionare l'unità tramite il pannello di controllo o il telecomando.



Funzionamento dei pulsanti

Pulsante di accensione/spegnimento

In modalità standby, premere  per accendere l'unità; premere nuovamente per spegnerla. Il display digitale mostra contemporaneamente un conto alla rovescia di spegnimento da 10 a 0.

Pulsante luce fiamma simulata

In modalità standby, premere il pulsante  luce fiamma per attivare o disattivare la luce di fiamma simulata. Parametri operativi predefiniti all'accensione

1. Riscaldamento PTC: Livello basso, spia riscaldamento  accesa
2. Funzione oscillazione: Spia oscillazione  spenta
3. Impostazione timer: 0 h (timer disattivato), spia timer spenta
4. Temperatura preimpostata: 25 °C
5. Luce fiamma simulata: Attivata, spia luce fiamma  accesa
6. Modalità risparmio energetico ECO: Disattivata, spia ECO spenta

Selezione modalità

Premere brevemente il pulsante  per cambiare il livello di riscaldamento:

1. Modalità calore basso: Solo l'elemento riscaldante PTC a bassa potenza funziona, la spia riscaldamento  rimane accesa; l'elemento PTC ad alta potenza è inattivo.
2. Modalità calore alto: L'elemento PTC a bassa potenza funziona per primi 10 secondi, poi entrambi gli elementi PTC riscaldano contemporaneamente, la spia riscaldamento  rimane accesa.

Oscillazione Acceso/Spento

1. Quando il riscaldatore è in funzione, premere brevemente il pulsante  per attivare o disattivare la funzione di oscillazione. L'indicatore di oscillazione corrispondente  si accende o si spegne di conseguenza.
2. Nota: La selezione della modalità e la funzione di oscillazione funzionano correttamente solo se la temperatura impostata è superiore alla temperatura ambiente.

Pulsante ECO Risparmio energetico

Premere ECO una volta per attivare la modalità risparmio energetico, si accende l'indicatore ECO; premere nuovamente per uscire. In modalità ECO non è possibile regolare manualmente la temperatura. Regole di funzionamento

1. Temperatura obiettivo predefinita modalità ECO: 22 °C
Temperatura ambiente < 18 °C: riscaldamento livello alto
18 °C ≤ temperatura ambiente < 22 °C: riscaldamento livello basso
Quando la temperatura ambiente raggiunge i 22 °C: tutti gli elementi riscaldanti si spengono. Se la funzione oscillazione  era attiva in precedenza, si disattiva contemporaneamente.
2. Mentre la modalità ECO è attiva, il pulsante  del livello di riscaldamento è disabilitato. Tutte le altre funzioni come luce effetto fiamma e timer funzionano regolarmente.

Timer « + / - »

Mentre il dispositivo è acceso, premere il pulsante  per impostare la durata del timer. L'indicatore timer « h » si illumina. Ogni pressione aumenta o diminuisce il tempo di 1 ora, intervallo di regolazione: 0–24 h. Dopo l'impostazione, il conteggio decresce automaticamente. Quando il conto alla rovescia arriva a zero, l'intero apparecchio si spegne e passa in standby.

Pulsante regolazione temperatura « + / - »

1. Con l'apparecchio acceso, premere il pulsante  per modificare la temperatura. L'intervallo di regolazione è 15–35 °C, ogni pressione breve varia il valore di 1 °C. Tenere premuto il pulsante per 2 secondi per una regolazione veloce.
2. Se è impostato un timer, il display alterna ogni 30 secondi il valore del timer e la temperatura; senza timer viene visualizzata solo la temperatura.
3. Nei primi 10 secondi dall'accensione l'unità non effettua la rilevazione della temperatura. Dopo i primi 10 secondi di funzionamento: Se la temperatura ambiente è superiore o uguale a quella impostata, il riscaldamento PTC si interrompe e l'indicatore di potenza si spegne, mentre tutti gli altri elementi sul display rimangono visibili. Quando la temperatura ambiente scende di 1 °C sotto il valore impostato, il riscaldamento si riavvia automaticamente e si riaccende l'indicatore di potenza corrispondente.

Descrizione delle funzioni

Protezione sensore surriscaldamento (NTC_PTC1, NTC_PTC2)

Quando la temperatura rilevata dai sensori raggiunge circa 60 °C, l'unità si spegne forzatamente senza riavvio automatico. L'accensione manuale è consentita solo dopo che la temperatura scende sotto i 60 °C. Se si prova ad accendere l'apparecchio mentre è ancora caldo, si spegne subito nuovamente.

Funzione memoria spegnimento corrente

Ad ogni accensione diversa dal primo avvio, l'unità ripristina tutti gli stati di funzionamento precedenti (escluse le impostazioni del timer). Se l'ultima modalità usata era il livello riscaldamento alto, dopo il riavvio funziona per 10 secondi a livello basso per poi passare al livello alto. L'indicatore riscaldamento rimane acceso all'accensione.

Oscuramento schermo risparmio energetico

Dopo un minuto di funzionamento continuativo, la luminosità dello schermo si riduce a un terzo del valore normale per evitare abbagli notturno. Premere qualsiasi tasto per ripristinare la luminosità completa.

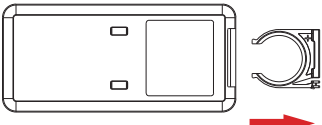
Protezione ribaltamento

Se l'apparecchio si ribalta, si interrompe l'alimentazione e si spegne all'istante, tutti gli indicatori si spengono. Riportare l'unità in posizione verticale per il reset, passerà poi in modalità standby.

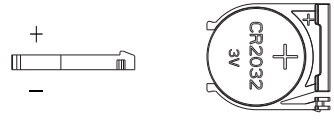
Segnalazioni guasto sensore

1. NTC ambiente circuito aperto / cortocircuito: Il display digitale mostra «EE», non è possibile regolare la temperatura;
2. Temperatura ambiente ≤ -10 °C: Display digitale mostra «LO»;
3. Temperatura ambiente ≥ 40 °C: Display digitale mostra «HI».

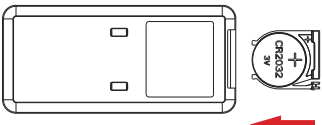
Uso del telecomando



1.1. Estraete il coperchio batteria posto sul retro del telecomando facendolo scivolare.



1.2. Inserite la batteria nel vano rispettando i segni di polarità.



1.3. Riposizionate il coperchio batteria sul telecomando.



1.4. La batteria in dotazione è confezionata insieme al manuale di istruzioni.

Pulizia e manutenzione

- 1. Spegner l'alimentazione e scollegare la spina del riscaldatore prima della pulizia. Eseguire la pulizia solo dopo che l'apparecchio si è raffreddato completamente;
- 2. Per la pulizia quotidiana, rimuovere la polvere superficiale con un panno morbido asciutto. In presenza di macchie, pulire con un panno morbido pulito inumidito con acqua tiepida inferiore a 50°C e lasciare asciugare all'aria;
- 3. Durante la pulizia non utilizzare solventi organici, liquidi corrosivi o altri detergenti che possano danneggiare la carcassa dell'apparecchio;
- 4. Prima dello stoccaggio, far raffreddare e asciugare completamente il riscaldatore, imballarlo accuratamente e conservarlo in un luogo asciutto e ventilato.

Direttiva RAEE

La raccolta differenziata e il riciclo dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche favoriscono il riutilizzo dei prodotti, il recupero dei materiali e altri processi di valorizzazione delle risorse, prevenendo al contempo gli impatti negativi dei rifiuti sull'ambiente e sulla salute umana.

In conformità alla Direttiva UE RAEE 2012/19/UE, se il simbolo del bidone con ruote barrato è stampato sull'apparecchio o sulla sua confezione, significa che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Nella tua zona sono disponibili punti di raccolta gratuiti per gli elettrodomestici usati. Puoi ricevere gli indirizzi dei centri di riciclo dall'autorità competente locale, dal servizio di smaltimento rifiuti domestici o dal rivenditore dove hai acquistato il prodotto.



Scheda Informativa ErP per Riscaldatore Elettrico Locale per Ambienti (UE 2024/1103)			
1. Identificazione del Prodotto			
Identificativo del modello	DF-HT5390P, ERL200B_EM		
Tipo di prodotto	Riscaldatore elettrico portatile locale per ambienti		
Tensione nominale	220-240V~ 50Hz		
Potenza nominale	2000W		
2. Emissione di Calore & Consumo di Potenza Ausiliario			
Voce	Simbolo	Valore	Unità
Emissione di calore nominale	Pnom	2.000	kW
Emissione di calore minima indicativa	Pmin	1.300	kW
Emissione di calore continua massima	Pmax,c	2.000	kW
Consumo di potenza in modalità spenta	Po	0.00	W
Consumo di potenza in modalità standby	Psm	0.28	W
Consumo di potenza in modalità inattiva	Pidle	0.46	W
Consumo di potenza in standby connesso	Pnsm	N/A	W
3. Tipo di Emissione di Calore / Controllo della Temperatura Ambientale			Unità
Emissione di calore a stadio singolo, senza controllo della temperatura ambientale			No
Due o più stadi manuali, senza controllo della temperatura ambientale			No
Controllo della temperatura ambientale con termostato meccanico			No
Controllo della temperatura ambientale elettronico			YES
Controllo della temperatura ambientale elettronico con timer giornaliero			No
Controllo della temperatura ambientale elettronico con timer settimanale			No
Controllo della temperatura ambientale con rilevazione di presenza			No
Controllo della temperatura ambientale con rilevazione di finestra aperta			No
Opzione di controllo a distanza			No
Controllo di avvio adattivo			No
Limitazione del tempo di funzionamento			YES
Sensore a bulbo nero			No
Funzionalità di autoapprendimento			No
4. Efficienza Energetica del Riscaldamento Ambientale Stagionale (Regolamento 2024/1103)			
Beschreibung		Valore	
Efficienza energetica del riscaldamento ambientale stagionale in modalità attiva ηS,on		91.5%	
Efficienza termica nominale del riscaldatore elettrico ηth,nom		100.0%	
Coefficiente di conversione dell'energia primaria CC		1.9	
Fattore di correzione F(2) (bonus di controllo mutuamente esclusivo)		16.0%	
Fattore di correzione F(3) (bonus di controllo additivo)		0.5%	
Fattore di correzione F(4) (penalità per potenza ausiliaria)		100.0%	
Fattore di correzione F(5) (penalità per fiamma pilota)		100.0%	
Efficienza energetica finale del riscaldamento ambientale stagionale ηS		48.2%	
Verdetto di conformità		Pass	
5. Osservazioni sulla Conformità			
1. Questa scheda informativa è pienamente conforme al Regolamento (UE) 2024/1103 della Commissione UE (corrigendum 2024/90295).			
2. Tutti i valori ηS dichiarati sono calcolati dai dati del ciclo di test standard del campione certificato Intertek.			
3. Il consumo effettivo di energia domestica varia in base all'isolamento della stanza, alle abitudini di utilizzo e alle impostazioni di temperatura.			
4. Le misurazioni in modalità a basso consumo rispettano i limiti attuali; anche il requisito futuro del 2027 Po ≤0.3W è soddisfatto (Po=0W).			

Advertencias de seguridad y precauciones



Instrucciones Generales: Para evitar riesgos causados por un funcionamiento incorrecto y garantizar el uso correcto y seguro del aparato, lea atentamente este manual de usuario antes de usarlo.

1. Mantenga a los niños menores de 3 años alejados del calefactor y brinde supervisión continua en todo momento;
2. Los niños de 3 a 8 años solo pueden encender o apagar la unidad bajo supervisión adulta. Está prohibido enchufar o desenchufar el cable de alimentación, ajustar parámetros y realizar tareas de mantenimiento;
3. Los niños de 8 años en adelante, usuarios con limitaciones físicas, sensoriales o mentales y personas sin experiencia de uso solo pueden usar este calefactor bajo supervisión total de un tutor tras ser informados de los riesgos correspondientes. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben limpiar ni mantener la unidad sin supervisión adulta;
4. Los componentes internos se calientan extremadamente durante el funcionamiento y pueden causar quemaduras. Se requiere supervisión reforzada cuando haya niños o personas vulnerables cerca;
5. El cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por el servicio posventa del fabricante o un profesional cualificado. La autoreparación está estrictamente prohibida;
6. No coloque el calefactor directamente debajo de un enchufe;
7. No utilice el calefactor cerca de bañeras, duchas, piscinas ni ninguna zona propensa al agua;
8. No encienda ni use el calefactor si la unidad se ha caído o presenta daños externos visibles;
9. Coloque y use el calefactor solo sobre una superficie plana y estable;
10. No use el calefactor en habitaciones pequeñas y cerradas con personas que no puedan evacuar por sí mismas, a menos que se brinde supervisión continua;
11. Mantenga los materiales inflamables como cortinas y telas a al menos 1 metro de la salida de aire;
12.  No cubra el calefactor durante el funcionamiento para evitar sobrecalentamientos y riesgos de incendio.

Caractéristiques techniques

SKU de producto	ERL200B_EM
Modelo de producto	DF-HT5390P
Tensión nominal	220-240V
Frecuencia nominal	50Hz
Potencia nominal	2000W
Nivel de ruido:	≤50dB
Dimensiones (L × An × Al)	260 × 260 × 830 mm

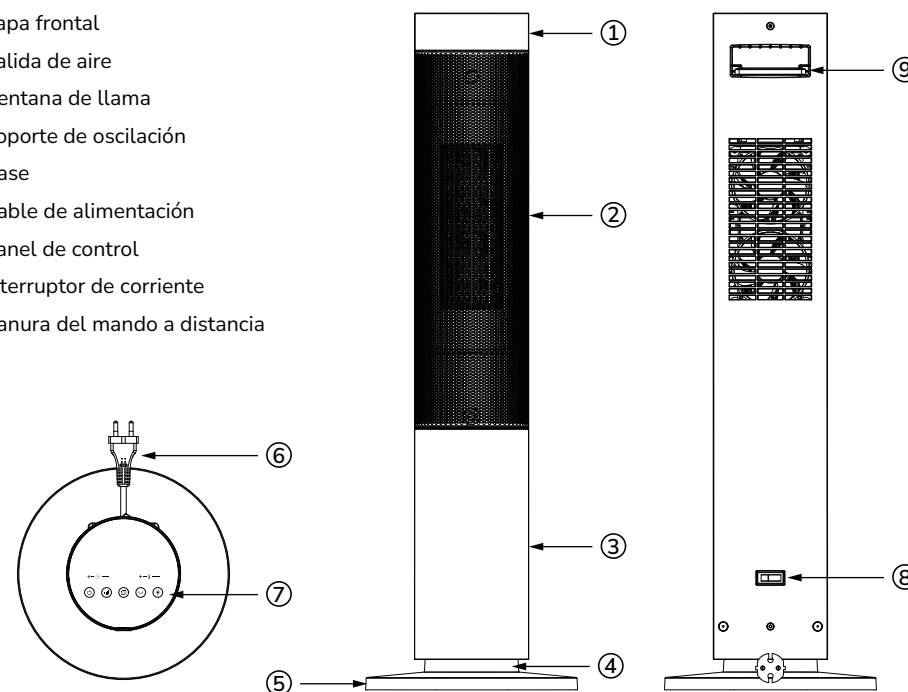
Características del producto

- Equipado con elemento calefactor cerámico PTC que ajusta automáticamente la potencia según la temperatura ambiente. Su resistencia a la oxidación prolonga eficazmente la vida útil del producto.
- Dos niveles de potencia seleccionables.
- Función temporizador regulable entre 1 y 24 horas.
- Función ajuste de temperatura ambiente (15 °C a 35 °C).
- Equipado con dos ventiladores de corriente continua para un funcionamiento silencioso.
- Protección antivuelco y doble protección contra sobrecalentamiento (termostato + fusible térmico) para mayor seguridad.
- Mando a distancia infrarrojo para un manejo remoto cómodo e intuitivo.
- Función oscilante para una amplia difusión del aire y reparto uniforme del calor.
- La pantalla LED se atenúa automáticamente 1 minuto después de dejar de usarse, ahorrando energía.
- Diseño con llama simulada y efectos de iluminación decorativa, combina estética y atractivo visual.

Descripción de los componentes del producto

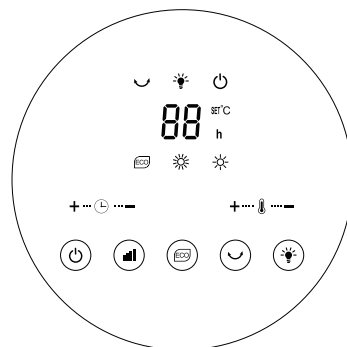
Estructura del producto

- ① Tapa frontal
- ② Salida de aire
- ③ Ventana de llama
- ④ Soporte de oscilación
- ⑤ Base
- ⑥ Cable de alimentación
- ⑦ Panel de control
- ⑧ Interruptor de corriente
- ⑨ Ranura del mando a distancia



Panel de control & Mando a distancia

-  Función oscilación
-  Luz de llama simulada
-  Pantalla digital
-  Temperatura ajustada
-  Tiempo ajustado
-  Modo calor alto
-  Modo calor bajo



Panel de visualización y control

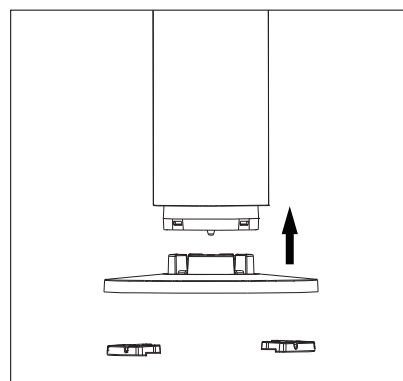
-  Temporizador « + / - »
-  Temperatura « + / - »
-  Encendido/Apagado
-  Modo (Calor alto / Calor bajo)
-  Modo ECO
-  Oscilación Encendido/Apagado
-  Luz llama Encendido/Apagado



mando a distancia /control remoto

Instalación del producto

1. Extraiga el producto del embalaje. Cuenta con tres piezas: unidad principal, mando a distancia y base.
2. Coloque la unidad principal en posición vertical sobre una superficie limpia y plana. Alinee la base con la ranura de montaje de la unidad principal y presione firmemente. Un sonido de clic avisa que la base está bien instalada.
3. Conecte el cable de alimentación y luego encienda el interruptor situado en la parte inferior de la tapa trasera para entrar en modo reposo. Después podrá manejar la unidad mediante el panel de control o el mando a distancia.



Funcionamiento de los botones

Botón de encendido/apagado

En modo reposo, pulse  para encender la unidad; vuelva a pulsarlo para apagarla. La pantalla digital mostrará simultáneamente una cuenta regresiva de apagado del 10 al 0.

Botón de luz de llama simulada

En modo reposo, pulse el botón  de luz de llama para activar o desactivar la luz de llama simulada. Parámetros de funcionamiento predeterminados al encender

1. Calefacción PTC: Nivel bajo, indicador de calefacción  encendido
2. Función oscilación: Indicador de oscilación  apagado
3. Ajuste temporizador: 0 h (temporizador desactivado), indicador temporizador apagado
4. Temperatura preestablecida: 25 °C
5. Luz de llama simulada: Activada, indicador de luz de llama  encendido
6. Modo ahorro energético ECO: Desactivado, indicador ECO apagado

Selección de modo

Pulsa brevemente el botón  para cambiar el nivel de calefacción:

1. Modo calor bajo: Apenas o elemento calentador PTC de baixa potência funciona, o indicador de calor  permanece aceso; o elemento PTC de alta potência está inactivo.
2. Modo calor alto: O elemento PTC de baixa potência funciona durante 10 segundos inicialmente, depois ambos os elementos PTC aquecem em simultâneo, o indicador de calor  permanece aceso.

Oscilación Encendido/Apagado

1. Mientras el calefactor esté en funcionamiento, pulse brevemente el botón  para activar o desactivar la función de oscilación. El indicador de oscilación correspondiente  se ilumina o se apaga según corresponda.
2. Nota: La selección de modo y la función de oscilación solo funcionan correctamente si la temperatura ajustada es superior a la temperatura ambiente.

Botón ECO Ahorro energético

Pulsa ECO una vez para activar el modo ahorro energético y se ilumina el indicador ECO; vuelve a pulsarlo para salir. En modo ECO no se puede regular la temperatura de forma manual. Reglas de funcionamiento

1. Temperatura objetivo por defecto del modo ECO: 22 °C
Temperatura ambiente < 18 °C: calefacción nivel alto
18 °C ≤ temperatura ambiente < 22 °C: calefacción nivel bajo
Al alcanzar la temperatura ambiente los 22 °C: todos los elementos calefactores se detienen. Si la función de oscilación  estaba activada antes, se apaga al mismo tiempo.
2. Mientras el modo ECO esté activo, el botón  de nivel de calefacción estará deshabilitado. El resto de funciones como luz efecto llama y temporizador funcionan con normalidad.

Temporizador « + / - »

Con el aparato encendido, pulsa el botón  para configurar la duración del temporizador. El indicador «  » del temporizador se ilumina. Cada pulsación suma o resta 1 hora, rango de ajuste: 0–24 h. Una vez configurado el temporizador, el tiempo va bajando automáticamente. Cuando la cuenta atrás llegue a cero, todo el aparato se apaga y entra en modo reposo.

Botón de regulación de temperatura «+/-» + ... -

1. Con el aparato en funcionamiento, pulsa el botón + ... - para ajustar la temperatura. El rango de regulación es 15–35 °C, cada pulsación corta varía el valor 1 °C. Mantén pulsado el botón durante 2 segundos para ajustar rápidamente.
2. Si hay un temporizador configurado, la pantalla alterna cada 30 segundos entre el valor del temporizador y la temperatura; sin temporizador solo se muestra la temperatura.
3. El equipo no realiza la lectura de temperatura durante los primeros 10 segundos tras encenderse. Una vez transcurridos esos 10 segundos de funcionamiento: Si la temperatura ambiente es igual o superior a la programada, el calentamiento PTC se detiene y el indicador de potencia se apaga, manteniéndose el resto de la pantalla intacta. Cuando la temperatura ambiente baja 1 °C por debajo de la temperatura programada, el calentamiento se reinicia automáticamente y el indicador de potencia correspondiente vuelve a encenderse.

Descripción de funciones

Protección por sobrecalentamiento del sensor

Cuando la temperatura detectada por los sensores alcanza aproximadamente 60 °C, el aparato se apaga obligatoriamente sin reinicio automático. Solo se podrá encender manualmente cuando la temperatura baje de 60 °C. Si intentas encenderlo estando todavía caliente, se volverá a apagar al instante.

Función memoria tras corte de corriente

En cada encendido distinto al primer arranque, el equipo recupera todos los estados de funcionamiento anteriores (salvo los ajustes del temporizador). Si usaste el nivel alto de calefacción la última vez, tras reiniciar funcionará 10 segundos en nivel bajo y luego pasará al nivel alto. El indicador de calefacción permanece encendido al arrancar.

Atenuación de pantalla para ahorro energético

Tras un minuto de funcionamiento continuo, el brillo de la pantalla se reduce a un tercio del nivel normal para evitar deslumbramientos por la noche. Pulsa cualquier botón para recuperar el brillo completo.

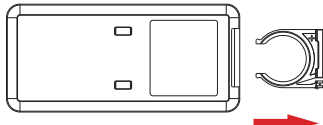
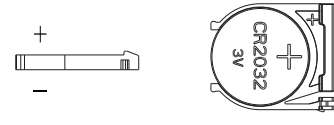
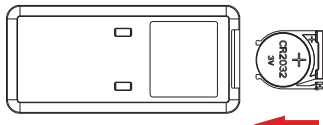
Protección por vuelco

Si el aparato se vuelca, corta la corriente y se apaga inmediatamente, todos los indicadores se apagan. Coloca el aparato en vertical para restablecerlo y pasará a modo reposo.

Avisos de fallo del sensor

1. NTC ambiente circuito abierto / cortocircuito: El display digital muestra «EE», no se puede regular la temperatura;
2. Temperatura ambiente ≤ -10 °C: Display digital muestra «LO»;
3. Temperatura ambiente ≥ 40 °C: Display digital muestra «HI».

Utilisation de la télécommande

 1.1. Desliza y extrae la tapa de la batería situada en la parte trasera del mando.	 1.2. Introduce la batería en el compartimento respetando las marcas de polaridad.
 1.3. Vuelve a deslizar la tapa de la batería hasta encajarla en el mando.	 1.4. La batería incluida viene embalada junto al manual de instrucciones.

Limpieza y mantenimiento

1. Apague la corriente y desenchufe el calefactor antes de limpiarlo. No limpie el aparato hasta que se enfríe totalmente;
2. Para la limpieza diaria, retire el polvo superficial con un paño suave seco. Si hay manchas, limpie con un paño suave limpio humedecido con agua tibia inferior a 50 °C y deje secar al aire;
3. Al limpiar el equipo, no utilice disolventes orgánicos, líquidos corrosivos ni otros productos de limpieza que puedan dañar la carcasa del aparato;
4. Antes de guardarlo, deje que el calefactor se enfríe y se seque completamente, empaquételo bien y guárdelo en un lugar seco y ventilado.

Directiva RAEE

La recogida selectiva y el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos facilitan la reutilización de productos, la recuperación de materiales y otros procesos de valorización de recursos, evitando a su vez los impactos adversos de los residuos en el medio ambiente y la salud humana.

De conformidad con la Directiva UE RAEE 2012/19/UE, si el símbolo del contenedor con ruedas tachado está impreso en el aparato o su embalaje, significa que este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos una vez finalizada su vida útil. Existen puntos de recogida gratuitos de aparatos eléctricos usados en su zona. Puede obtener las direcciones de los centros de reciclaje en la autoridad competente local, el servicio de gestión de residuos domésticos o el minorista donde compró el producto.



Hoja de información ErP para calentadores locales eléctricos de espacio (UE 2024/1103)			
1. Identificación del producto			
Identificador de modelo	DF-HT5390P, ERL200B_EM		
Tipo de producto	Calentador local eléctrico portátil de espacio		
Tensión nominal	220-240V~ 50Hz		
Potencia nominal	2000W		
2. Potencia calorífica & Consumo eléctrico auxiliar			
Ítem	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica nominal	P _{nom}	2.000	kW
Potencia calorífica mínima indicativa	P _{min}	1.300	kW
Potencia calorífica máxima continua	P _{max,c}	2.000	kW
Consumo en modo apagado	P _o	0.00	W
Consumo en modo espera	P _{sm}	0.28	W
Consumo en modo inactivo	P _{idle}	0.46	W
Consumo en modo espera conectado	P _{nsm}	n.d. (no disponible)	W
3. Tipo de potencia calorífica / Regulación de la temperatura ambiente			Unidad
Potencia calorífica de una sola etapa, sin regulación de temperatura ambiente			No
Dos o más etapas manuales, sin regulación de temperatura ambiente			No
Regulación de temperatura ambiente con termostato mecánico			No
Regulación electrónica de la temperatura ambiente			SÍ
Regulación electrónica de la temperatura ambiente con temporizador diario			No
Regulación electrónica de la temperatura ambiente con temporizador semanal			No
Regulación de temperatura ambiente con detección de presencia			No
Regulación de temperatura ambiente con detección de ventana abierta			No
Opción de control a distancia			No
Control de arranque adaptativo			No
Limitación de tiempo de funcionamiento			SÍ
Sensor de bulbo negro			No
Funcionalidad de autoaprendizaje			No
4. Eficacia energética estacional del calefacción de espacios (Reglamento 2024/1103)			
Descripción	Valor		
Eficacia energética estacional del calefacción de espacios en modo activo $\eta_{S,on}$	91.5%		
Eficiencia térmica nominal del calentador eléctrico $\eta_{th,nom}$	100.0%		
Coefficiente de conversión de energía primaria CC	1.9		
Factor de corrección F(2) (bonificación de control mutuamente excluyente)	16.0%		
Factor de corrección F(3) (bonificación de control aditivo)	0.5%		
Factor de corrección F(4) (penalización por consumo auxiliar)	100.0%		
Factor de corrección F(5) (penalización por llama piloto)	100.0%		
Eficacia energética estacional final del calefacción de espacios η_S	48.2%		
Verict de conformidad	Aprobado		
5. Observaciones de conformidad			
1. Esta hoja de información cumple plenamente con el Reglamento (UE) 2024/1103 de la Comisión Europea (corrección 2024/90295).			
2. Todos los valores de η_S declarados se calculan a partir de datos de ciclo de ensayo estándar de la muestra certificada por Intertek.			
3. El consumo real de energía en el hogar varía según el aislamiento de la habitación, los hábitos de uso y los ajustes de temperatura.			
4. Las mediciones de los modos de bajo consumo cumplen con los límites actuales; también se cumple el requisito futuro de 2027 $P_o \leq 0,3W$ ($P_o=0W$).			

Ostrzeżenia bezpieczeństwa i środki ostrożności



Ogólne Instrukcje: Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych nieprawidłową obsługą i zapewnić prawidłowe oraz bezpieczne użytkowanie urządzenia, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi przed użyciem.

- Trzymaj dzieci poniżej 3 roku życia z dala od grzejnika i zapewniaj ciągły nadzór przez cały czas;
- Dzieci w wieku 3–8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie pod nadzorem dorosłego. Zabrania się podłączania i odłączania przewodu zasilającego, regulowania parametrów oraz wykonywania prac konserwacyjnych;
- Dzieci w wieku 8 lat i starsze, użytkownicy z ograniczeniami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz osoby bez doświadczenia w obsłudze mogą korzystać z tego grzejnika wyłącznie pod pełnym nadzorem opiekuna po poinformowaniu ich o związanych ryzykach. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru dorosłego;
- Wewnętrzne elementy podczas pracy nagrzewają się bardzo mocno i mogą spowodować oparzenia. W przypadku obecności dzieci lub osób wrażliwych wymagany jest zwiększony nadzór;
- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez serwis posprzedażowy producenta lub wykwalifikowanego specjalistę. Samodzielne naprawy są surowo zabronione;
- Nie umieszczaj grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym;
- Nie używaj grzejnika w pobliżu wanien, pryszniców, basenów ani innych miejsc narażonych na wodę;
- Nie włączaj ani nie używaj grzejnika, jeśli urządzenie upadło lub ma widoczne uszkodzenia zewnętrzne;
- Umieszczaj i używaj grzejnika wyłącznie na płaskiej i stabilnej powierzchni;
- Nie używaj grzejnika w małych, zamkniętych pomieszczeniach z osobami niezdolnymi do samodzielnego ewakuowania się, chyba że zapewniony jest ciągły nadzór;
- Trzymaj materiały łatwopalne, takie jak zastony i tkaniny, w odległości co najmniej 1 metra od wylotu powietrza;
-  Nie przykrywaj grzejnika podczas pracy, aby zapobiec przegrzaniu i ryzyku pożaru.

Parametry techniczne

SKU produktu	ERL200B_EM
Model produktu	DF-HT5390P
Napięcie znamionowe	220–240 V
Częstotliwość znamionowa	50Hz
Moc znamionowa	2000 W
Poziom hałasu	≤50 dB
Wymiary (D × S × W)	260 × 260 × 830 mm

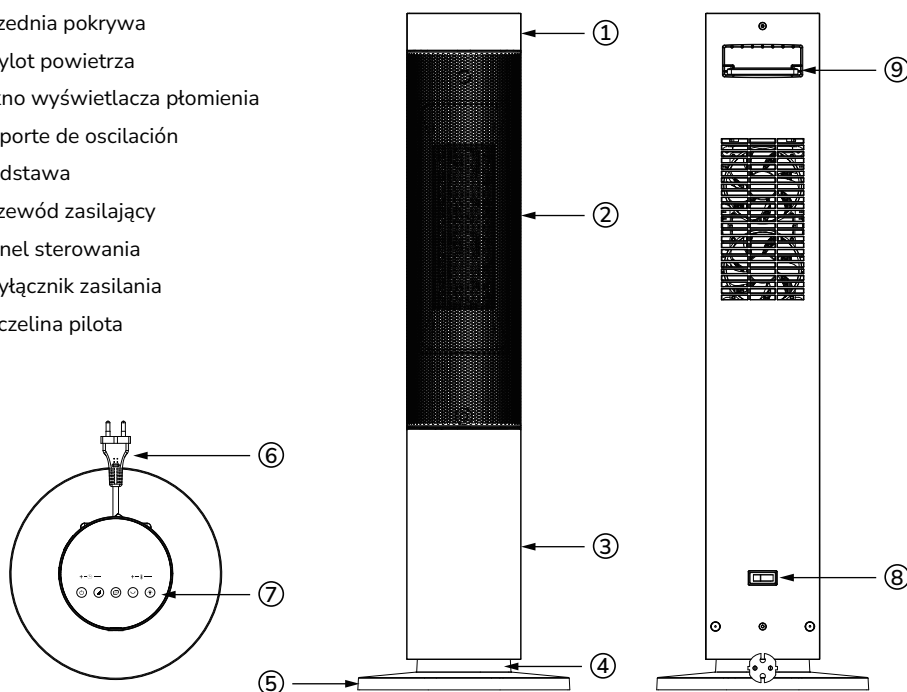
Cechy produktu

- Wyposażony w ceramiczny element grzewczy PTC, który automatycznie reguluje moc w zależności od temperatury otoczenia. Jego odporność na utlenianie skutecznie wydłuża żywotność urządzenia.
- Dwie wybieralne moce grzewcze.
- Funkcja timera z zakresem regulacji od 1 do 24 godzin.
- Funkcja ustawiania temperatury pomieszczenia (15°C do 35°C).
- Wyposażony w dwa wentylatory DC do cichej pracy.
- Zabezpieczenie przed przewróceniem oraz podwójne zabezpieczenie przed przegrzaniem (termostat + bezpiecznik termiczny) dla zwiększonego bezpieczeństwa.
- Pilot podczerwieni umożliwia wygodną obsługę zdalną.
- Funkcja oscylacji gwarantuje szeroki rozkład powietrza i równomierne ogrzewanie pomieszczenia.
- Wyświetlacz LED automatycznie przyciemnia się po minucie bezczynności, oszczędzając energię.
- Symulowany efekt płomienia z dekoracyjnym podświetleniem – łączy estetykę i atrakcyjny wygląd wizualny.

Opis elementów produktu

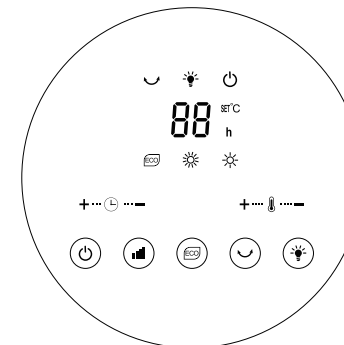
Budowa produktu

- ① Przednia pokrywa
- ② Wylot powietrza
- ③ Okno wyświetlacza płomienia
- ④ Soporte de oscilación
- ⑤ Podstawa
- ⑥ Przewód zasilający
- ⑦ Panel sterowania
- ⑧ Wyłącznik zasilania
- ⑨ Szczelina pilota



Panel sterowania & Pilot zdalnego sterowania

- ☾ Funkcja oscylacji
- 💡 Symulowane światło płomienia
- 88 Wyświetlacz cyfrowy
- SET°C Ustawiona temperatura
- h Ustawiony czas
- ☀ Tryb wysokiego ogrzewania
- ☀ Tryb niskiego ogrzewania



Panel wyświetlacza i sterowania

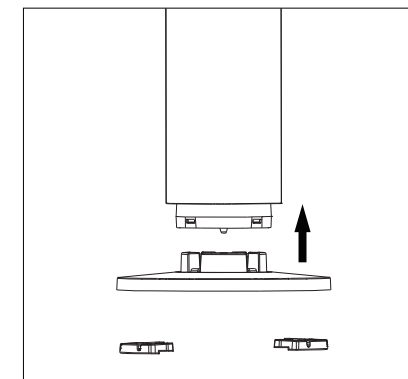
- + ... ⌚ ... - Timer „+ / -”
- + ... 🌡 ... - Temperatura „+ / -”
- ⏻ Włącz/Wyłącz
- 📶 Tryb (Wysoki / Niski)
- 🏠 Tryb ECO
- ☾ Oscylacja Włącz/Wyłącz
- 💡 Światło płomienia Włącz/Wyłącz



Pilot

Montaż produktu

1. Wyjmij produkt z opakowania. Składa się z trzech elementów: jednostka główna, pilot zdalnego sterowania oraz podstawa.
2. Postaw jednostkę główną pionowo na czystej i płaskiej powierzchni. Dopasuj podstawę do rowka montażowego jednostki głównej, a następnie mocno dociśnij. Dźwięk kliknięcia potwierdza stabilne zamontowanie podstawy.
3. Podłącz przewód zasilający, a następnie włącz przełącznik znajdujący się na dole tylnej pokrywy, aby przejść do trybu czuwania. Następnie urządzenie można obsługiwać za pomocą panelu sterowania lub pilota zdalnego sterowania.



Obsługa przycisków

Przycisk zasilania

W trybie czuwania naciśnij , aby włączyć urządzenie; naciśnij ponownie, aby je wyłączyć. Wyświetlacz cyfrowy jednocześnie wyświetla odliczanie wyłączenia od 10 do 0.

Przycisk symulowanego światła płomienia

W trybie czuwania naciśnij przycisk , aby włączyć lub wyłączyć symulowane światło płomienia.

Domyślne parametry pracy po włączeniu zasilania

1. Ogrzewanie PTC: Niski poziom grzania, wskaźnik ogrzewania  świeci
2. Funkcja oscylacji: Wskaźnik oscylacji  wyłączony
3. Ustawienie timera: 0 godz. (timer wyłączony), wskaźnik timera wyłączony
4. Ustawiona temperatura: 25 °C
5. Symulowane światło płomienia: Włączone, wskaźnik światła płomienia  świeci
6. Tryb oszczędzania energii ECO: Wyłączony, wskaźnik ECO wyłączony

Wybór trybu

Krótkie naciśnięcie przycisku  zmienia stopień grzania:

1. Tryb niskiego ogrzewania: Działa tylko element grzewczy PTC o niskiej mocy, lampka ogrzewania  świeci ciągle; element PTC o wysokiej mocy jest wyłączony.
2. Tryb wysokiego ogrzewania: Element PTC o niskiej mocy pracuje najpierw przez 10 sekund, następnie oba elementy PTC grzeją jednocześnie, lampka ogrzewania  świeci ciągle.

Oscylacja Wł/Wył

1. Gdy grzejnik pracuje, krótkie naciśnięcie przycisku  włącza lub wyłącza funkcję oscylacji. Odpowiednia kontrolka oscylacji  świeci lub gaśnie stosownie.
2. Uwaga: Wybór trybu oraz funkcja oscylacji działają poprawnie wyłącznie wtedy, gdy ustawiona temperatura jest wyższa od temperatury pomieszczenia.

Przycisk ECO Oszczędzanie energii

Naciśnij ECO raz, aby włączyć tryb oszczędzania energii – zapali się wskaźnik ECO; naciśnij ponownie, aby wyjść z trybu. W trybie ECO nie ma możliwości ręcznej regulacji temperatury.

Zasady działania

1. Domyślna temperatura docelowa trybu ECO: 22 °C
Temperatura pomieszczenia < 18 °C: grzanie na wysokim stopniu
18 °C ≤ temperatura pomieszczenia < 22 °C: grzanie na niskim stopniu
Gdy temperatura pomieszczenia osiągnie 22 °C: wszystkie elementy grzewcze wyłączają się. Jeśli funkcja oscylacji  była wcześniej włączona, również zostanie wyłączona.
2. Gdy tryb ECO jest aktywny, przycisk stopnia grzania  jest wyłączony. Pozostałe funkcje takie jak oświetlenie imitujące płomień i czasomierz działają poprawnie.

Czasomierz "+ / -"

Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk , aby ustawić czas pracy czasomierza. Wskaźnik czasomierza „h” zapala się. Każde naciśnięcie zmienia czas o 1 godzinę, zakres regulacji: 0–24 h. Po ustawieniu czasomierza wartość zmniejsza się automatycznie. Gdy odliczanie osiągnie zero, całe urządzenie wyłącza się i przechodzi w tryb czuwania.

Przycisk regulacji temperatury "+ / -"

1. Gdy urządzenie pracuje, naciśnij przycisk , aby dostosować temperaturę. Zakres regulacji wynosi 15–35 °C, każde krótkie naciśnięcie zmienia wartość o 1 °C. Przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy do szybkiej zmiany temperatury.
2. Jeśli ustawiono czasomierz, wyświetlacz co 30 sekund przetacza widok między czasem a temperaturą; bez ustawionego czasomierza wyświetlana jest tylko temperatura.
3. Przez pierwsze 10 sekund po włączeniu urządzenie nie mierzy temperatury. Po upływie tych 10 sekund pracy: Gdy temperatura pomieszczenia jest równa lub wyższa od ustawionej, grzanie PTC wyłącza się i gaśnie wskaźnik mocy grzewczej, pozostałe elementy wyświetlacza pozostają widoczne. Gdy temperatura pomieszczenia spadnie o 1 °C poniżej ustawionej wartości, grzanie uruchamia się automatycznie i ponownie zapala się odpowiedni wskaźnik mocy.

Opis funkcji

Ochrona przed przegrzaniem z czujnikami

Gdy temperatura zmierzona przez czujniki osiągnie ok. 60 °C, urządzenie wymusza wyłączenie bez automatycznego ponownego uruchomienia. Ręczne włączenie jest możliwe dopiero po spadku temperatury poniżej 60 °C. Jeśli spróbujesz włączyć jeszcze gorące urządzenie, natychmiast ponownie się wyłączy.

Funkcja pamięci po utracie zasilania

Przy każdym uruchomieniu poza pierwszym urządzenie przywraca wszystkie poprzednie ustawienia pracy (z wyłączeniem ustawień czasomierza). Jeśli ostatnio działał wysoki stopień grzania, po restarcie pracuje przez 10 sekund na niskim stopniu, a następnie przetacza się na wysoki. Wskaźnik grzania świeci stale po włączeniu.

Ściemnienie ekranu oszczędzające energię

Po jednej minucie nieprzerwanej pracy jasność ekranu zmniejsza się do jednej trzeciej wartości normalnej, aby zapobiec oślepieniu w nocy. Naciśnij dowolny przycisk, aby przywrócić pełną jasność.

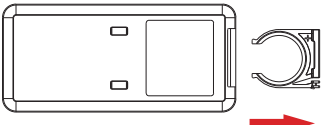
Ochrona przed przewróceniem

Gdy urządzenie się przewróci, natychmiast odcina zasilanie i wyłącza się, wszystkie wskaźniki gasną. Postaw urządzenie pionowo w celu resetu – przejdzie wówczas w tryb czuwania.

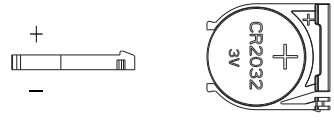
Sygnalizacja usterek czujnika

1. Czujnik NTC pomieszczenia przerwa / zwarcie: Wyświetlacz cyfrowy pokazuje «EE», regulacja temperatury jest niemożliwa;
2. Temperatura pomieszczenia ≤ -10 °C: Wyświetlacz cyfrowy pokazuje «LO»;
3. Temperatura pomieszczenia ≥ 40 °C: Wyświetlacz cyfrowy pokazuje «HI».

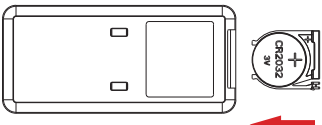
Obsługa pilota zdalnego sterowania



1.1. Wysuń pokrywkę baterii z tyłu pilota.



1.2. Włóż baterię do schowka zgodnie z oznaczeniami biegunów.



1.3. Wsuń pokrywkę baterii z powrotem do pilota.



1.4. Dołączona bateria jest zapakowana razem z instrukcją obsługi.

Czyszczenie i konserwacja

- 1. Wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę nagrzewnicy przed czyszczeniem. Nie przystępuj do czyszczenia, dopóki urządzenie nie ostygnie całkowicie;
- 2. Do codziennego czyszczenia ścieraj kurz z powierzchni miękką suchą szmatką. W przypadku plam przetrzyj czystą miękką szmatką zwilżoną ciepłą wodą o temperaturze poniżej 50°C i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu;
- 3. Podczas czyszczenia urządzenia nie stosuj żadnych rozpuszczalników organicznych, żrących płynów ani innych środków czyszczących, które mogą uszkodzić obudowę urządzenia;
- 4. Przed przechowywaniem pozostaw nagrzewnicę do całkowitego ostygnięcia i wyschnięcia, dobrze zapakuj i przechowuj w suchym, wentylowanym pomieszczeniu.

Dyrektywa WEEE

Oddzielne zbieranie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego umożliwia ponowne wykorzystanie produktów, odzysk materiałów oraz inne procesy odzysku surowców, jednocześnie zapobiegając negatywnym wpływom odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Zgodnie z dyrektywą UE WEEE 2012/19/UE, jeśli symbol przekreślonego kosza na śmieci na kółkach jest wydrukowany na urządzeniu lub jego opakowaniu, oznacza to, że tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi po zakończeniu okresu jego użytkowania. W Twojej okolicy znajdują się bezpłatne punkty zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego. Adresy punktów recyklingu możesz uzyskać w lokalnym właściwym urzędzie, służbie gospodarki odpadami domowymi lub u sprzedawcy, u którego kupiłeś produkt.



Karta informacyjna ErP dla elektrycznych lokalnych grzejników pomieszczeniowych (Rozporządzenie UE 2024/1103)			
1. Identyfikacja produktu			
Identyfikator modelu	DF-HT5390P, ERL200B_EM		
Typ produktu	Elektryczny przenośny lokalny grzejnik pomieszczeniowy		
Napięcie znamionowe	220-240V~ 50Hz		
Moc znamionowa	2000W		
2. Moc cieplna i pobór mocy pomocniczej			
Pozycja	Symbol	Wartość	Jednostka
Znamionowa moc cieplna	P _{nom}	2.000	kW
Minimalna wskazana moc cieplna	P _{min}	1.300	kW
Maksymalna ciągła moc cieplna	P _{max,c}	2.000	kW
Pobór mocy w trybie wyłączenia	P _o	0.00	W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{sm}	0.28	W
Pobór mocy w trybie bezczynności	P _{idle}	0.46	W
Pobór mocy w trybie czuwania sieciowego	P _{nsm}	Nie dotyczy	W
3. Typ mocy cieplnej / sterowanie temperaturą pomieszczenia			Jednostka
Jednostopniowa moc cieplna, bez sterowania temperaturą pomieszczenia			No
Dwa lub więcej stopni ręcznych, bez sterowania temperaturą pomieszczenia			No
Mechaniczne sterowanie temperaturą pomieszczenia za pomocą termostatu			No
Elektryczne sterowanie temperaturą pomieszczenia			YES
Elektryczne sterowanie temperaturą pomieszczenia z timerem dobowym			No
Elektryczne sterowanie temperaturą pomieszczenia z timerem tygodniowym			No
Sterowanie temperaturą pomieszczenia z detekcją obecności			No
Sterowanie temperaturą pomieszczenia z detekcją otwartego okna			No
Opcja sterowania zdalnego			No
Adaptacyjne sterowanie startem			No
Ograniczenie czasu pracy			YES
Czujnik czarnej żarówki			No
Funkcja samouczenia się			No
4. Sezonowa sprawność ogrzewania pomieszczeń (Rozporządzenie 2024/1103)			
Opis	Wartość		
Sezonowa sprawność ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym $\eta_{S,on}$	91.5%		
Znamionowa sprawność cieplna grzejnika elektrycznego $\eta_{th,nom}$	100.0%		
Współczynnik konwersji energii pierwotnej CC	1.9		
Współczynnik korygujący F(2) (wyłączający się nawzajem bonus za sterowanie)	16.0%		
Współczynnik korygujący F(3) (dodatkowy bonus za sterowanie)	0.5%		
Współczynnik korygujący F(4) (kara za moc pomocniczą)	100.0%		
Współczynnik korygujący F(5) (kara za płomień zapalający)	100.0%		
Końcowa sezonowa sprawność ogrzewania pomieszczeń η_S	48.2%		
Werdykt zgodności	Pass		
5. Uwagi dotyczące zgodności			
1. Niniejsza karta informacyjna jest w pełni zgodna z Rozporządzeniem Komisji (UE) 2024/1103 (sprostowanie 2024/90295).			
2. Wszystkie zadeklarowane wartości η_S zostały obliczone na podstawie danych z standardowego cyklu testowego próbki certyfikowanej przez Intertek.			
3. Rzeczywiste zużycie energii w gospodarstwie domowym zależy od izolacji pomieszczenia, nawyków użytkownika i ustawień temperatury.			
4. Pomiary w trybie niskiego poboru mocy spełniają obecne limity; spełniono również przyszłe wymaganie na 2027 r. Po $\leq 0,3W$ (Po=0W).			

Veiligheidswaarschuwingen en voorzorgsmaatregelen



Algemene Instructies: Om gevaren door onjuiste bediening te voorkomen en een correct en veilig gebruik van het apparaat te garanderen, dient u deze gebruikershandleiding voor gebruik zorgvuldig te lezen.

1. Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt van de kachel en houd te allen tijde volledig toezicht;
2. Kinderen van 3–8 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht van een volwassene in- en uitschakelen. Het in- en uittrekken van de stroomkabel, aanpassen van parameters en uitvoeren van onderhoud is verboden;
3. Kinderen vanaf 8 jaar, gebruikers met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen en personen zonder gebruikservaring mogen deze kachel alleen onder volledig toezicht van een voogd gebruiken nadat ze op de hoogte zijn gebracht van de relevante risico's. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden zonder toezicht van een volwassene;
4. Interne onderdelen worden tijdens gebruik extreem heet en kunnen brandwonden veroorzaken. Verhoogd toezicht is vereist wanneer kinderen of kwetsbare personen in de buurt zijn;
5. Een beschadigde stroomkabel moet worden vervangen door de klantenservice van de fabrikant of een gekwalificeerde professional. Zelfreparatie is ten strengste verboden;
6. Plaats de kachel niet direct onder een stopcontact;
7. Gebruik de kachel niet in de buurt van badkuipen, douches, zwembaden of andere watergevoelige gebieden;
8. Schakel de kachel niet in en gebruik hem niet als het apparaat gevallen is of zichtbare externe schade heeft;
9. Plaats en gebruik de kachel alleen op een vlakke en stabiele ondergrond;
10. Gebruik de kachel niet in kleine afgesloten ruimtes met personen die niet zelf kunnen evacueren, tenzij er voortdurend toezicht is;
11. Houd brandbare materialen zoals gordijnen en stoffen minimaal 1 meter verwijderd van de luchtuitlaat;
12.  Dek de kachel niet af tijdens gebruik om oververhitting en brandgevaar te voorkomen.

Technische specificaties

Product-SKU	ERL200B_EM
Product model	DF-HT5390P
Nominaal voltage	220-240V
Nominaal frequentie	50Hz
Nominaal vermogen	2000W
Geluidsniveau	≤50dB
Afmetingen (L × B × H)	260 × 260 × 830 mm

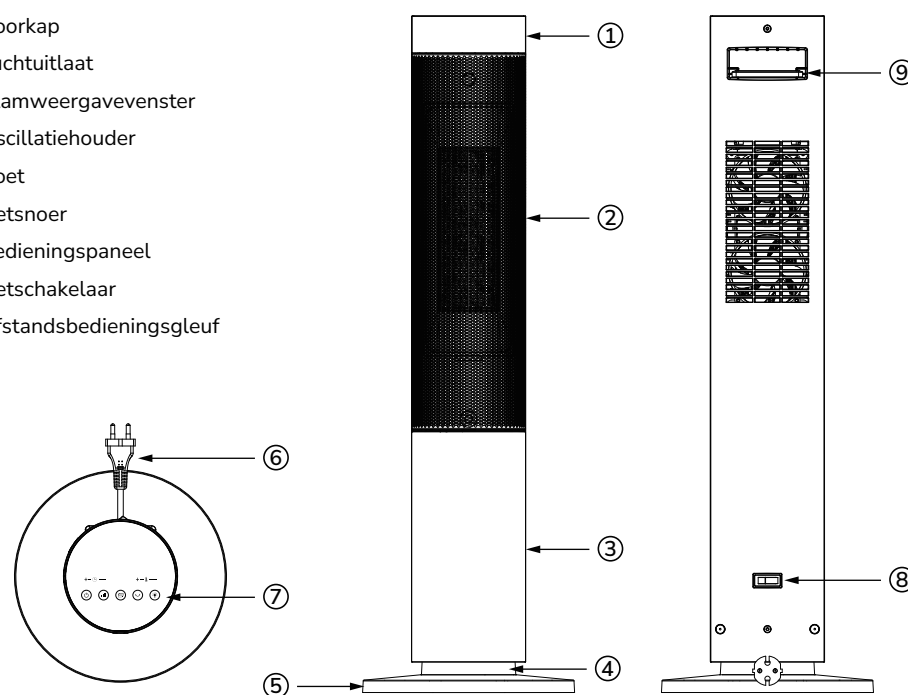
Productkenmerken

- Uitgerust met een PTC keramisch verwarmingselement dat het vermogen automatisch aanpast aan de omgevingstemperatuur. De oxidatiebestendige eigenschappen verlengen de levensduur van het product aanzienlijk.
- Twee verwarmingsstanden naar keuze.
- Timerfunctie instelbaar van 1 tot 24 uur.
- Functie voor kamer temperatuurstelling (15 °C tot 35 °C).
- Uitgerust met twee DC-ventilatoren voor een geluidsarme werking.
- Omvalbeveiliging en dubbele oververhittingsbeveiliging (thermostaat + thermische zekering) voor verbeterde veiligheid.
- Infrarood afstandsbediening voor handige bediening op afstand.
- Oscillatiefunctie voor brede luchtverspreiding en gelijkmatige warmteverdeling.
- Het LED-scherm dimt automatisch na 1 minuut inactiviteit om energie te besparen.
- Ontwerp met gesimuleerde vlam en decoratieve verlichting, esthetisch en visueel aantrekkelijk.

Beschrijving van de productonderdelen

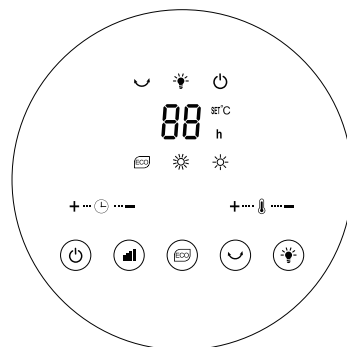
Productstructuur

- ① Voorkap
- ② Luchtuitlaat
- ③ Vlamweergavevenster
- ④ Oscillatiehouder
- ⑤ Voet
- ⑥ Netsnoer
- ⑦ Bedieningspaneel
- ⑧ Netschakelaar
- ⑨ Afstandsbedieningsgleuf



Bedieningspaneel & Afstandsbediening

-  Oscillatiefunctie
-  Gesimuleerde vlamverlichting
-  Digitaal scherm
-  Ingestelde temperatuur
-  Ingestelde tijd
-  Hoge warmtestand
-  Lage warmtestand



Weergave- en bedieningspaneel

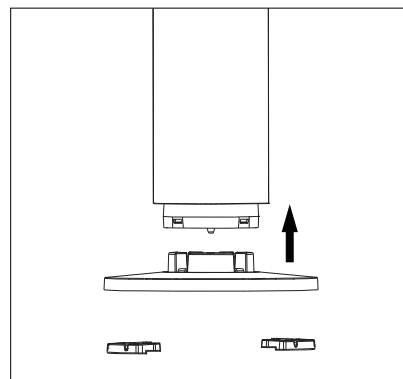
-  Timer „+ / -“
-  Temperatuur „+ / -“
-  Aan/Uit
-  Modus (Hoog / Laag)
-  ECO-modus
-  Oscillatie Aan/Uit
-  Vlamlicht Aan/Uit



Afstandsbediening

Productinstallatie

- Haal het product uit de verpakking. Het bestaat uit drie onderdelen: hoofdunit (1 st), afstandsbediening (1 st) en voetstuk (1 st).
- Zet de hoofdunit verticaal op een schoon, vlak oppervlak. Lijn het voetstuk uit met de montagegroef van de hoofdunit en druk stevig vast. Een klikgeluid geeft aan dat het voetstuk stevig bevestigd is.
- Sluit het netsnoer aan en schakel vervolgens de schakelaar onder de achterkap in om naar stand-bymodus te gaan. Vervolgens kunt u het apparaat bedienen via het bedieningspaneel of de afstandsbediening.



Bediening van de knoppen

Aan/uit-knop

In stand-bymodus drukt u op  om het apparaat in te schakelen; druk nogmaals om het uit te schakelen. Het digitale scherm toont gelijktijdig een uitschakelcountdown van 10 tot 0.

Knop voor gesimuleerd vlamlicht

In stand-bymodus drukt u op de  vlamlichtknop om het gesimuleerde vlamlicht aan en uit te schakelen.

Standaard bedrijfsparameters na inschakeling

- PTC-verwarming: Lage warmtestand, verwarmingsindicator  brandt
- Schommelfunctie: Schommelingindicator  uit
- Timerinstelling: 0 uur (timer inactief), timerindicator uit
- Voor ingestelde temperatuur: 25 °C
- Gesimuleerd vlamlicht: Ingeschakeld, vlamlichtindicator  brandt
- ECO energiebesparingsmodus: Uitgeschakeld, ECO-indicator uit

Modusselectie

Druk kort op de  -knop om het verwarmingsniveau te wisselen:

- Lage warmtestand: Alleen het laagvermogen PTC-verwarmingselement werkt, het verwarmingslampje  blijft branden; het hoogvermogen PTC-element is inactief.
- Hoge warmtestand: Het laagvermogen PTC-element draait eerst 10 seconden, daarna warmen beide PTC-elementen gelijktijdig op, het verwarmingslampje  blijft branden.

Oscillatie Aan/Uit

- Wanneer de kachel aan staat, druk kort op de  knop om de oscillatiefunctie aan of uit te schakelen. De bijbehorende oscillatie-indicator  gaat branden of doven overeenkomstig.
- Opmerking: De modusselectie en oscillatiefunctie werken alleen normaal als de ingestelde temperatuur hoger is dan de kamertemperatuur.

ECO Energiebespaarknop

Druk eenmaal op ECO om de energiebesparingsmodus in te schakelen, het ECO-lampje gaat branden; druk nogmaals om de modus af te sluiten. In de ECO-modus kan de temperatuur niet handmatig ingesteld worden.

Werksregels

- Standaard doeltemperatuur ECO-modus: 22 °C
Kamertemperatuur < 18 °C: verwarmen op hoog niveau
18 °C ≤ kamertemperatuur < 22 °C: verwarmen op laag niveau
Wanneer de kamertemperatuur 22 °C bereikt: alle verwarmingselementen stoppen. Als de oscillatiefunctie  eerder aan stond, schakelt deze ook uit.
- Zolang de ECO-modus actief is, is de  verwarmingsknop uitgeschakeld. Overige functies zoals vlamverlichting en timer werken normaal.

Timer „+ / -“

Als het toestel in bedrijf is, druk op de knop  om de timerduur in te stellen.

Het timerlampje  gaat branden. Elke druk verhoogt of verlaagt de tijd met 1 uur, instelbereik: 0–24 uur. Nadat de timer ingesteld is, telt de tijd automatisch af. Wanneer de aftelling nul bereikt, schakelt het hele apparaat uit en gaat naar stand-by.

Temperatuurregelknop „+ / -“ +

1. Wanneer het apparaat aan staat, druk op de knop + om de temperatuur aan te passen. Het instelbereik is 15–35 °C, elke korte druk verandert de waarde met 1 °C. Houd de knop 2 seconden vast voor snelle aanpassing.
2. Als er een timer ingesteld staat, wisselt het scherm elke 30 seconden tussen de timerwaarde en de temperatuur; zonder timer wordt alleen de temperatuur weergegeven.
3. De eerste 10 seconden na opstart meet het toestel geen temperatuur. Na deze 10 seconden bedrijf: Wanneer de kamertemperatuur gelijk aan of hoger is dan de ingestelde temperatuur, stopt de PTC-verwarming en dooft het verwarmingsvermogenlampje, alle andere schermweergaven blijven staan. Zodra de kamertemperatuur 1 °C lager wordt dan de ingestelde waarde, schakelt de verwarming automatisch weer aan en gaat het bijbehorende vermogenslampje opnieuw branden.

Functiebeschrijving**Oververhittingsbescherming via sensoren**

Wanneer de door sensoren gemeten temperatuur ongeveer 60 °C bereikt, schakelt het apparaat zich geforceerd uit zonder automatisch herstarten. Handmatig inschakelen kan pas als de temperatuur onder 60 °C zakt. Probeer je het nog warme toestel aan te zetten, dan schakelt het direct weer uit.

Geheugenfunctie bij stroomuitval

Bij elke opstart behalve de eerste keer herstelt het apparaat alle vorige bedrijfstoestanden (uitgezonderd timerinstellingen). Als er laatst op hoog verwarmingsniveau gedraaid werd, draait het na herstart eerst 10 seconden op laag niveau en schakelt daarna over naar hoog niveau. Het verwarmingslampje blijft branden na inschakeling.

Schermdimming voor energiebesparing

Na één minuut ononderbroken gebruik wordt de schermhelderheid teruggebracht tot een derde van het normale niveau, om verblinding 's nachts te voorkomen. Druk op een willekeurige knop om de volledige helderheid terug te krijgen.

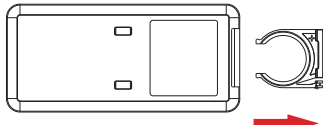
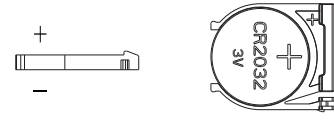
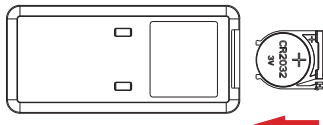
Kantelbeveiliging

Als het apparaat kantelt, wordt de stroom direct afgesloten en schakelt het uit; alle indicatielampjes doven. Zet het apparaat rechtop om te resetten, waarna het naar stand-by gaat.

Sensorstoring meldingen

1. Omgevings-NTC open / kortsluiting: Digitaal scherm toont «EE», temperatuur aanpassing is onmogelijk;
2. Omgevingstemperatuur ≤ -10 °C: Digitaal scherm toont «LO»;
3. Omgevingstemperatuur ≥ 40 °C: Digitaal scherm toont «HI».

Gebruik van de afstandsbediening

 1.1. Schuif het batterijdeksel aan de achterkant van de afstandsbediening eruit.	 1.2. Plaats de batterij in het vak volgens de polariteitsmarkeringen.
 1.3. Schuif het batterijdeksel weer terug in de afstandsbediening.	 1.4. De meegeleverde batterij zit verpakt samen met de producthandleiding.

Reinigen en onderhoud

1. Schakel de stroom uit en trek de stekker van de kachel eruit voordat u schoonmaakt. Wacht met schoonmaken tot het apparaat volledig is afgekoeld;
2. Veeg dagelijks stof van het oppervlak met een zachte droge doek. Bij vlekken gebruik een schone zachte doek bevochtigd met warm water onder 50°C en laat aan de lucht drogen;
3. Gebruik bij reiniging geen organische oplosmiddelen, corrosieve vloeistoffen of andere schoonmaakmiddelen die de behuizing kunnen beschadigen;
4. Laat de kachel voor opslag volledig afkoelen en drogen, verpak deze goed en bewaar op een droge en geventileerde plek.

WEEE-richtlijn

De gescheiden inzameling en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparaten bevordert hergebruik van producten, materiaal terugwinning en andere grondstofherstelprocessen, en voorkomt tegelijkertijd schadelijke gevolgen van afval voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Overeenkomstig EU-richtlijn 2012/19/EU over afgedankte elektrische en elektronische apparaten betekent het symbool van een doorkruiste wielbak op het apparaat zelf of de verpakking dat dit product na het einde van zijn levensduur niet bij het huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Er zijn gratis inzamelpunten voor gebruikte elektrische apparaten in uw regio. U kunt de adressen van recyclinglocaties verkrijgen bij de plaatselijke bevoegde instantie, de huishoudelijk afvaldienst of de winkelier waar u het product hebt gekocht.



ErP-informatieblad voor elektrische lokale ruimteverwarming (EU 2024/1103)

1. Productidentificatie			
Modelidentificatie	DF-HT5390P, ERL200B_EM		
Producttype	Elektrische draagbare lokale ruimteverwarming		
Nominale spanning	220-240V~ 50Hz		
Nominaal vermogen	2000W		
2. Warmteafgifte & hulpvermogensverbruik			
Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	2.000	kW
Minimale indicatieve warmteafgifte	P _{min}	1.300	kW
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	2.000	kW
Stroomverbruik in uitgeschakelde modus	P _o	0.00	W
Stroomverbruik in standbymodus	P _{sm}	0.28	W
Stroomverbruik in rustmodus	P _{idle}	0.46	W
Stroomverbruik in netwerkstandbymodus	P _{nsm}	N.v.t.	W
3. Type warmteafgifte / ruimtetemperatuurregeling			Eenheid
Enkelvoudige warmteafgifte, geen ruimtetemperatuurregeling			Nee
Twee of meer handmatige standen, geen ruimtetemperatuurregeling			Nee
Mechanische thermostaat ruimtetemperatuurregeling			Nee
Elektronische ruimtetemperatuurregeling			JA
Elektronische ruimtetemperatuurregeling plus dagtimer			Nee
Elektronische ruimtetemperatuurregeling plus weektimer			Nee
Ruimtetemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie			Nee
Ruimtetemperatuurregeling met detectie van open ramen			Nee
Optie voor afstandsbediening			Nee
Adaptieve startregeling			Nee
Beperking van de bedrijfstijd			JA
Zwarte bol sensor			Nee
Zelflerende functionaliteit			Nee
4. Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (Verordening 2024/1103)			
Beschrijving	Waarde		
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in actieve modus $\eta_{S,on}$	91.5%		
Nominale thermische efficiëntie van elektrische verwarming $\eta_{th,nom}$	100.0%		
Primaire energieomzettingscoefficiënt CC	1.9		
Correctiefactor F(2) (wederzijds exclusieve regelbonus)	16.0%		
Correctiefactor F(3) (additieve regelbonus)	0.5%		
Correctiefactor F(4) (hulpvermogenstraf)	100.0%		
Correctiefactor F(5) (proefvlamstraf)	100.0%		
Eindresultaat seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming η_S	48.2%		
Conformiteitsoordeel	Geslaagd		
5. Opmerkingen over conformiteit			
1. Dit informatieblad voldoet volledig aan Verordening (EU) 2024/1103 van de Europese Commissie (rectificatie 2024/90295).			
2. Alle opgegeven η_S -waarden zijn berekend op basis van standaard testcyclusgegevens van een door Intertek gecertificeerd monster.			
3. Het werkelijke energieverbruik van huishoudens varieert afhankelijk van de isolatie van de ruimte, gebruiksgewoonten en temperatuurinstellingen.			
4. Metingen in de laagvermogensmodus voldoen aan de huidige limieten; ook aan de toekomstige eis voor 2027 $P_o \leq 0,3W$ wordt voldaan ($P_o=0W$).			

Säkerhetsvarningar och försiktighetsåtgärder



Allmänna Instruktioner: För att undvika faror orsakade av felaktig användning och säkerställa korrekt och säker användning av apparaten, läs denna användarmanual noggrant före användning.

- Håll barn under 3 år borta från värmaren och ha ständig tillsyn hela tiden;
- Barn mellan 3–8 år får endast slå på eller av enheten under vuxentillsyn. Att ansluta eller koppla bort strömsladden, justera parametrar och utföra underhåll är förbjudet;
- Barn från 8 år, användare med fysiska, sensoriska eller mentala begränsningar och personer utan driftserfarenhet får endast använda denna värmare under full tillsyn av en vårdnadshavare efter att ha informerats om relevanta risker. Låt inte barn leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller underhålla enheten utan vuxentillsyn;
- Interna komponenter blir extremt varma under drift och kan orsaka brännskador. Förstärkt tillsyn krävs när barn eller utsatta personer finns i närheten;
- En skadad strömsladd måste bytas ut av tillverkarens kundtjänst eller en kvalificerad yrkesperson. Självreparation är strängt förbjudet;
- Placera inte värmaren direkt under ett eluttag;
- Använd inte värmaren nära badkar, duschar, simbassänger eller andra vattenutsatta områden;
- Slå inte på eller använd värmaren om enheten har fallit eller har synlig yttre skada;
- Placera och använd värmaren endast på en jämn och stabil yta;
- Använd inte värmaren i trånga små rum med personer som inte kan evakuera själv, om det inte finns ständig tillsyn;
- Håll brännbara material som gardiner och tyger minst 1 meter från luftutloppet;
-  Täck inte värmaren under drift för att undvika överhettning och brandrisk.

Tekniska specifikationer

Produkt-SKU:	ERL200B_EM
Produkt modell	DF-HT5390P
Märkspänning	220–240 V
Märkfrekvens	50Hz
Märkeffekt	2000 W
Ljudnivå:	≤50 dB
Mått (L × B × H)	260 × 260 × 830 mm

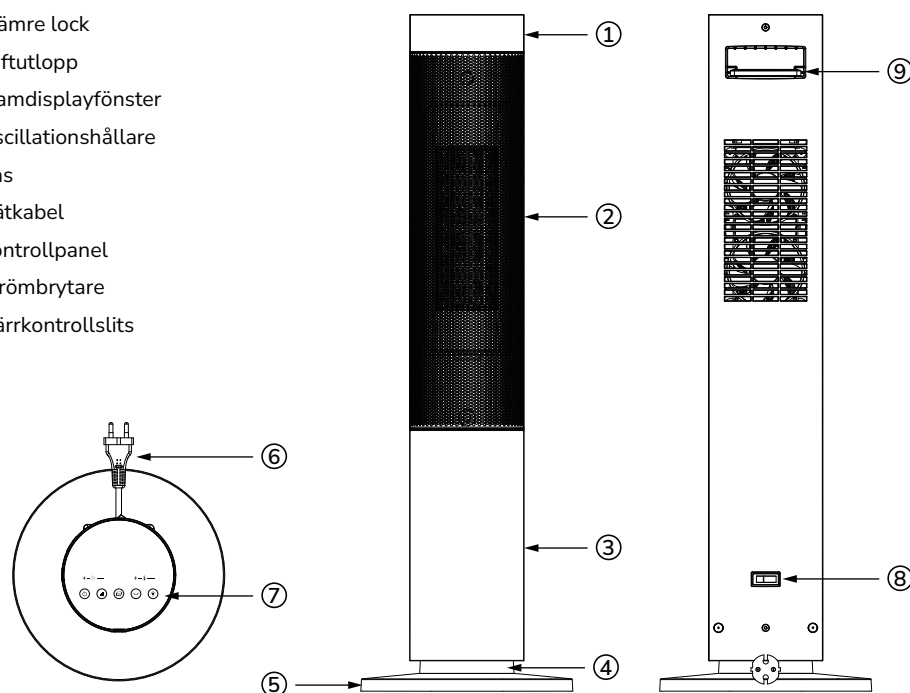
Produktegenskaper

- Utrustad med ett PTC-keramiskt värmeelement som automatiskt justerar effekten efter rumstemperaturen. Oxidationsbeständiga egenskaper förlänger produktens livslängd effektivt.
- Två valbara värmelägen.
- Timerfunktion med inställbart intervall från 1 till 24 timmar.
- Funktion för rumstemperaturinställning (15 °C till 35 °C).
- Uitgerust met twee DC-ventilatoren voor een geluidsarme werking.
- Vältskydd och dubbelt överhettningsskydd (termostat + termosäkring) för förbättrad säkerhet.
- Infraröd fjärrkontroll för bekväm fjärrstyrning.
- Oscillerande funktion för bred luftspridning och jämnare värmefördelning.
- LED-displayen dimmas automatiskt efter 1 minuts inaktivitet för energibesparing.
- Simulerad flammdesign med dekorativ belysning, kombinerar estetik och visuell tilltalande effekt.

Beskrivning av produktkomponenter

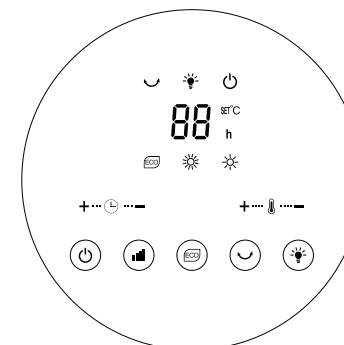
Produktstruktur

- 1 Främre lock
- 2 Luftutlopp
- 3 Flamdisplayfönster
- 4 Oscillationshållare
- 5 Bas
- 6 Nätkabel
- 7 Kontrollpanel
- 8 Strömbrytare
- 9 Fjärrkontrollslits



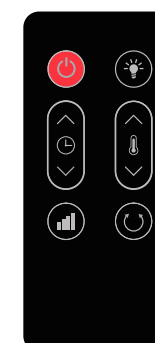
Kontrollpanel & Fjärrkontroll

- Oscillerande funktion
- Simulerad flamljus
- Digital display
- Inställd temperatur
- Inställd tid
- Hög värmeläge
- Låg värmeläge



Visnings- och styrpanel

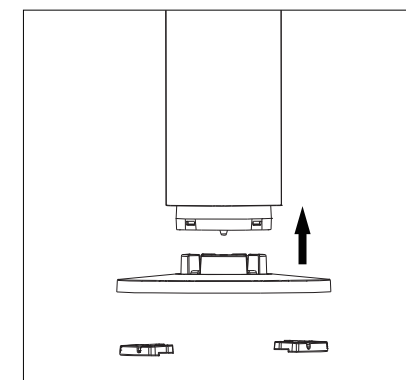
- Timer « + / - »
- Temperatur « + / - »
- På/Av
- Läge (Hög / Låg)
- ECO-läge
- Oscillation På/Av
- Flamljus På/Av



Fjärrkontroll

Produktinstallation

1. Ta ut produkten ur förpackningen. Den består av tre delar: huvudenhet, fjärrkontroll och fotplatta.
2. Ställ huvudenheten vertikalt på en ren och plan yta. Rikta fotplattan mot monteringsspåret på huvudenheten och tryck ordentligt. Ett klick-ljud visar att fotplattan är ordentligt fastsatt.
3. Anslut nätsladden och slå sedan på strömbrytaren längst ner på bakkluckan för att gå till standby-läge. Därefter kan enheten styras med kontrollpanelen eller fjärrkontrollen.



Knappfunktioner

Strömbrytare

I standby-läge trycker du på  för att slå på enheten; tryck igen för att stänga av den. Den digitala displayen visar samtidigt en avstängningsnedräkning från 10 till 0.

Knapp för simulerad flamljus

I standby-läge trycker du på  flamljusknappen för att växla det simulerade flamljuset på och av. Standarddriftparametrar efter påslagning

1. PTC-värme: Låg värmenivå, värmeindikator  lyser
2. Oscilleringsfunktion: Oscilleringsindikator  av
3. Timerinställning: 0 tim (timer inaktiv), timerindikator av
4. Förinställd temperatur: 25 °C
5. Simulerat flamljus: Aktiverat, flamljusindikator  lyser
6. ECO energibesparläge: Avaktiverat, ECO-indikator av

Lägesval

Tryck kort på knappen  för att växla värmeläge:

1. Lågt värmeläge: Endast lågeffekt PTC-värmeelement fungerar, värmeindikatorlampan  är tänd hela tiden; högeffekt PTC-element är inaktivt.
2. Högt värmeläge: Lågeffekt PTC-element körs först i 10 sekunder, sedan värmer båda PTC-elementen samtidigt, värmeindikatorlampan  är tänd hela tiden.

Oscillation På/Av

1. När värmaren är igång, tryck kort på  -knappen för att slå på eller av oscillationsfunktionen. Motsvarande oscillationsindikator  tänds eller släcks därefter.
2. Anmärkning: Lägesval och oscillationsfunktion fungerar bara normalt om den inställda temperaturen är högre än rumstemperaturen.

ECO Energibesparande knapp

Tryck ECO en gång för att aktivera energibesparläget, ECO-indikatorn tänds; tryck igen för att stänga av läget. I ECO-läget går det inte att ställa temperaturen manuellt.

Driftregler

1. Standardmåltemperatur för ECO-läge: 22 °C
Rumstemperatur < 18 °C: värme på högt läge
18 °C ≤ rumstemperatur < 22 °C: värme på lågt läge
När rumstemperaturen når 22 °C: alla värmeelement stängs av. Om oscillationsfunktionen  var aktiverad tidigare stängs den av samtidigt.
2. Med ECO-läget aktivt är värmelägesknappen  inaktiverad. Övriga funktioner som flamljus och timer fungerar som vanligt.

Timer « + / - »

När apparaten är aktiv, tryck knappen  för att ställa in timer-tid.

Timer-indikatorn « h » lyser. Varje tryck lägger till eller tar bort 1 timme, justeringsintervall: 0–24 h.

När timern är inställd räknar tiden ner automatiskt. När nedräkningen når noll stängs hela enheten av och går till viloläge.

Temperaturjusteringsknapp « + / - »

1. När enheten är igång trycker du knappen   för att ändra temperatur. Justeringsintervallet är 15–35 °C, varje kort tryck ändrar värdet med 1 °C. Håll knappen intryckt i 2 sekunder för snabb justering.
2. Om en timer är inställd växlar displayen var 30:e sekund mellan timervärde och temperatur; utan timer visas endast temperaturen.
3. Enheten utför ingen temperaturmätning under de första 10 sekunderna efter uppstart. Efter dessa 10 sekunders drift gäller följande: Om rumstemperaturen är lika med eller högre än inställd temperatur stängs PTC-värmen av och värmeeffektindikatorn släcks, övriga skärminformationer finns kvar. När rumstemperaturen sjunker 1 °C under inställt värde startar värmen automatiskt igen och motsvarande effektindikator tänds på nytt.

Funktionsbeskrivning

Överhettningsskydd med sensorer

När sensortemperaturen når cirka 60 °C stängs enheten av automatiskt utan automatisk omstart. Manuell start är endast tillåten efter att temperaturen sjunkit under 60 °C. Om du försöker slå på enheten medan den är varm stängs den av igen omedelbart.

Minnesfunktion vid strömavbrott

Vid alla starter utom första gången återställer enheten alla tidigare driftlägen (förutom timerinställningar). Om hög värmeläge användes senast kör enheten på lågt läge i 10 sekunder efter omstart och växlar sedan till högt läge. Värmeindikatorn lyser konstant efter påslag.

Skärmdämpning för energibesparing

Efter en minuts kontinuerlig drift sänks skärmljusstyrkan till en tredjedel av normalläget för att undvika bländning på natten. Tryck valfri knapp för att återställa full ljusstyrka.

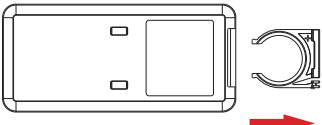
Vältningsskydd

Om apparaten välts bryts strömmen och den stängs av omedelbart, alla indikatorlampor släcks. Ställ apparaten upprätt för återställning, den går då till viloläge.

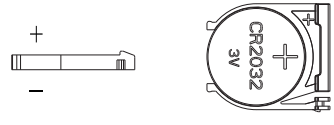
Felmeddelanden från sensor

1. Rumstemperatur-NTC öppen krets / kortslutning: Digitaldisplay visar «EE», temperaturjustering går inte att utföra;
2. Rumstemperatur ≤ -10 °C: Digitaldisplay visar «LO»;
3. Rumstemperatur ≥ 40 °C: Digitaldisplay visar «HI».

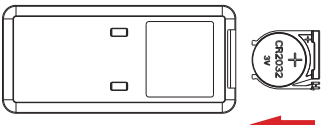
Användning av fjärrkontroll



1.1. Dra ut batterilocket på baksidan av fjärrkontrollen genom att skjuta det.



1.2. Sätt i batteriet i facket enligt polaritetsmarkeringarna.



1.3. Skjut tillbaka batterilocket på fjärrkontrollen.



1.4. Medföljande batteri är förpackat tillsammans med produktmanualen.

Rengöring och underhåll

- 1. Stäng av strömmen och dra ut värmarens kontakt före rengöring. Rengör inte förrän apparaten har svalnat helt;
- 2. Vid daglig rengöring torkar du bort ytdamm med en mjuk torr trasa. Om det finns fläckar, torka med en ren mjuk trasa fuktad med varmt vatten under 50 °C och låt lufttorka;
- 3. Använd inte organiska lösningsmedel, frätande vätskor eller andra rengöringsmedel som kan skada apparatens hölje vid rengöring;
- 4. Låt värmaren svalna och torka helt innan lagring, förpacka väl och förvara torrt och ventilerat.

WEEE-direktiv

Separat insamling och återvinning av uttjänta elektriska och elektroniska produkter möjliggör återanvändning av produkter, materialåtervinning och andra resursåtervinningsprocesser, samtidigt som det förhindrar skadliga effekter av avfall på miljön och människors hälsa.

I enlighet med EU-direktiv 2012/19/EU om uttjänta elektriska och elektroniska produkter betyder symbolen med en överstruken soptunna på produkten eller förpackningen att denna produkt inte får slängas tillsammans med hushållsavfall när den är uttjänt. Det finns kostnadsfria insamlingsplatser för uttjänta elektriska apparater i ditt område. Du kan få adresser till återvinningscentraler från den lokala behöriga myndigheten, hushållsavfallstjänsten eller återförsäljaren där du köpte produkten.



Informationsblad ErP för elektriska lokala rumsvärmare (EU-förordning 2024/1103)			
1. Produktidentifiering			
Modellbeteckning	DF-HT5390P, ERL200B_EM		
Produkttyp	Elektrisk bärbar lokal rumsvärmare		
Märkspänning	220-240V~ 50Hz		
Märkeffekt	2000W		
2. Värmeeffekt och hjälpeffektförbrukning			
Post	Symbol	Värde	Enhet
Märkbar värmeeffekt	P _{nom}	2.000	kW
Minsta indikerade värmeeffekt	P _{min}	1.300	kW
Högsta kontinuerliga värmeeffekt	P _{max,c}	2.000	kW
Effektförbrukning i avstängt läge	P _o	0.00	W
Effektförbrukning i standby-läge	P _{sm}	0.28	W
Effektförbrukning i tomgångsläge	P _{idle}	0.46	W
Effektförbrukning i nätverksanslutet standby-läge	P _{nsm}	Nie dotyczy	W
3. Typ av värmeeffekt / Rumstemperaturreglering			Enhet
Enstegs värmeeffekt, ingen rumstemperaturreglering			No
Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturreglering			No
Mekanisk termostat för rumstemperaturreglering			No
Elektronisk rumstemperaturreglering			YES
Elektronisk rumstemperaturreglering plus dagtimer			No
Elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer			No
Rumstemperaturreglering med närvarodetektion			No
Rumstemperaturreglering med detektion av öppet fönster			No
Möjlighet till fjärrstyrning			No
Adaptiv startstyrning			No
Begränsning av arbetstid			YES
Svart glödlampa-sensor			No
Självinlärande funktion			No
4. Sezonell energieffektivitet för rumsvärme (Förordning 2024/1103)			
Beskrivning	Värde		
Sezonell energieffektivitet för rumsvärme i aktivt läge $\eta_{S,on}$	91.5%		
Märkbar termisk effektivitet för elektrisk värmare $\eta_{th,nom}$	100.0%		
Primärenergikonverteringskoefficient CC	1.9		
Korrigeringsfaktor F(2) (ömsesidigt uteslutande styrbonus)	16.0%		
Korrigeringsfaktor F(3) (additiv styrbonus)	0.5%		
Korrigeringsfaktor F(4) (påföljd för hjälpeffekt)	100.0%		
Korrigeringsfaktor F(5) (påföljd för pilotläga)	100.0%		
Slutlig sezonell energieffektivitet för rumsvärme η_S	48.2%		
Efterlevandebedömning	Godkänd		
5. Anmärkningar om efterlevnad			
1. Detta informationsblad överensstämmer helt med EU-kommissionens förordning (EU) 2024/1103 (rättelse 2024/90295).			
2. Alla angivna η_S -värden är beräknade utifrån standardtestcykeldata för ett Intertek-certifierat prov.			
3. Den faktiska hushållsenergiförbrukningen varierar beroende på rumsisolering, användningsvanor och temperaturinställningar.			
4. Mätningar i lågeffektläge uppfyller gällande gränser; även det framtida kravet för 2027 $P_o \leq 0,3W$ är uppfyllt ($P_o=0W$).			

